

**WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-UEST
COMISION DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-CCIDENTAL**

Report of the sixth session of the

SCIENTIFIC ADVISORY GROUP

Corpus Christi, United States of America, 3 November 2013

Rapport de la sixième session du

GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

Corpus Christi, États-Unis d'Amérique, 3 novembre 2013

Informe de la sexta sesión del

GRUPO ASESOR CIENTÍFICO

Corpus Christi, Estados Unidos de América, 3 de noviembre de 2013



Copies of FAO publications can be requested from:
Sales and Marketing Group
Office of Knowledge Exchange, Research and Extension
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Web site: www.fao.org/icalog/inter-e.htm

Les commandes de publications de la FAO peuvent être
adressées au:
Groupe des ventes et de la commercialisation
Bureau de l'échange des connaissances, de la recherche
et de la vulgarisation
Organisation des Nations Unies pour
l'alimentation et l'agriculture
Courriel: publications-sales@fao.org
Télécopie: +39 06 57053360
Site Web: www.fao.org/icalog/inter-e.htm

Los pedidos de publicaciones de la FAO pueden ser
dirigidos a:
Grupo de Ventas y Comercialización
Oficina de Intercambio de Conocimientos,
Investigación y Extensión
Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura
Correo electrónico: publications-sales@fao.org
Fax: (+39) 06 57053360
Sitio Web: www.fao.org/icalog/inter-e.htm

FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1061

FAO, Rapport sur les pêches et l'aquaculture n° 1061

FAO, Informe de Pesca y Acuicultura N° 1061

SLC/FIPI/FIRF/R1061 (Tri)

WESTERN CENTRAL ATLANTIC FISHERY COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES POUR L'ATLANTIQUE CENTRE-OUEST
COMISIÓN DE PESCA PARA EL ATLÁNTICO CENTRO-OCCIDENTAL

Report of the sixth session of the
SCIENTIFIC ADVISORY GROUP

Corpus Christi, United States of America, 3 November 2013

Rapport de la sixième session du
GROUPE SCIENTIFIQUE CONSULTATIF

Corpus Christi, États-Unis d'Amérique, 3 novembre 2013

Informe de la sexta sesión del
GRUPO ASESOR CIENTÍFICO

Corpus Christi, Estados Unidos de América, 3 de noviembre de 2013

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
Subregional Office for the Caribbean
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE
Bureau sous-régional pour les Caraïbes
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA
AGRICULTURA
Oficina Subregional para el Caribe
Bridgetown, Barbados, 2014

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views or policies of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités.

Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement les vues ou les politiques de la FAO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

ISBN 978-92-5-008121-2 (print)
E-ISBN 978-92-5-008122-9 (PDF)

© FAO, 2013

FAO encourages the use, reproduction and dissemination of material in this information product. Except where otherwise indicated, material may be copied, downloaded and printed for private study, research and teaching purposes, or for use in non-commercial products or services, provided that appropriate acknowledgement of FAO as the source and copyright holder is given and that FAO's endorsement of users' views, products or services is not implied in any way.

All requests for translation and adaptation rights, and for resale and other commercial use rights should be made via www.fao.org/contact-us/licence-request or addressed to copyright@fao.org.

FAO information products are available on the FAO website (www.fao.org/publications) and can be purchased through publications-sales@fao.org.

La FAO encourage l'utilisation, la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Sauf indication contraire, le contenu peut être copié, téléchargé et imprimé aux fins d'étude privée, de recherches ou d'enseignement, ainsi que pour utilisation dans des produits ou services non commerciaux, sous réserve que la FAO soit correctement mentionnée comme source et comme titulaire du droit d'auteur et à condition qu'il ne soit sous-entendu en aucune manière que la FAO approuverait les opinions, produits ou services des utilisateurs.

Toute demande relative aux droits de traduction ou d'adaptation, à la revente ou à d'autres droits d'utilisation commerciale doit être présentée au moyen du formulaire en ligne disponible à www.fao.org/contact-us/licence-request ou adressée par courriel à copyright@fao.org.

Les produits d'information de la FAO sont disponibles sur le site web de la FAO (www.fao.org/publications) et peuvent être achetés par courriel adressé à publications-sales@fao.org

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org.

Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

PREPARATION OF THIS REPORT

This is the final report of the sixth session of the Scientific Advisory Group (SAG) of the Western Central Atlantic Fishery Commission, held in Corpus Christi, United States of America on 3 November 2013.

The Gulf and Caribbean Fisheries Institute (GCFI) hosted the session at the venue of its sixty-sixth annual conference.

The FAO Secretariat to the session, consisting of Mr. Raymon van Anrooy, Ms. Helga Josupeit, Ms. Tarub Bahri, Mr. Marc Taconet and Ms. Elena Balestri, would like to thank the staff of the host institution, SAG members, experts, observers from partner organizations and others attending and supporting the organization of this session for their active contributions to the success of the session.

PRÉPARATION DU PRÉSENT RAPPORT

Ceci est le rapport final de la sixième session du Groupe scientifique consultatif (GSC) de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest, tenue à Corpus Christi, États-Unis, le 3 novembre 2013.

L'Institut de pêche du Golfe et des Caraïbes (GCFI) a accueilli la session dans les locaux de la soixante-sixième réunion annuelle.

Le secrétariat de la FAO chargé de cette session, composé de M. Raymon van Anrooy, Mlle Helga Josupeit, Mlle Tarub Bahri, M. Marc Taconet et Mlle Elena Balestri, tient à remercier le personnel de l'institution hôte, les experts, les observateurs des organisations partenaires et les personnes ayant assisté à cette session et appuyé son organisation, pour leur contribution au succès de cette réunion.

PREPARACIÓN DE ESTE INFORME

Éste es el informe final de la sexta sesión del Grupo Asesor Científico (GAC) de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental, celebrada en Corpus Christi, Estados Unidos de América, el 3 de noviembre de 2013.

El Instituto Pesquero del Golfo y del Caribe (GCFI) acogió la sesión con ocasión de su sexagésimosexta reunión anual.

La Secretaría de la FAO para la sesión, formada por el Sr. Raymon van Anrooy, la Sra. Helga Josupeit, la Sra. Tarub Bahri, el Sr. Marc Taconet y la Sra. Elena Balestri, desean expresar sus agradecimientos al personal de la institución anfitriona, a los miembros del GAC, a los expertos, a los observadores de las organizaciones colaboradoras y a las personas que asistieron a esta sesión y brindaron su apoyo en su organización por haber contribuido activamente al éxito del evento.

FAO Western Central Atlantic Fishery Commission/FAO Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest/FAO Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental

Report of the sixth session of the Scientific Advisory Group, Corpus Christi, United States of America, 3 November 2013.

Rapport de la sixième session du Groupe scientifique consultatif, Corpus Christi, États-Unis d'Amérique, 3 novembre 2013.

Informe de la sexta sesión del Grupo Asesor Científico, Corpus Christi, Estados Unidos de América, 3 de noviembre de 2013.

FAO Fisheries and Aquaculture Report/FAO Rapport sur les pêches et l'aquaculture/FAO Informe de Pesca y Acuicultura. N° 1061, Bridgetown, Barbados, FAO. 2014. 49 pp.

ABSTRACT

The sixth session of the Scientific Advisory Group (SAG) of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) was held in Corpus Christi, United States of America on 3 November 2013. The Gulf and Caribbean Fisheries Institute (GCFI) hosted the session at the venue of its sixty-sixth annual conference. The SAG discussed the outcomes of the work carried out by various joint working groups (Queen Conch, Recreational Fisheries, Spawning aggregations, FADs and flying fish) in 2012–2013, the fisheries resource status in the Wider Caribbean Region, a review of the current fisheries management performance and conservation measures in the WECAFC Region, and activities to be undertaken by WECAFC in 2014–2015. The SAG further discussed WECAFC collaboration with the Fisheries Resource Management System (FIRMS) and prepared a range of recommendations for consideration by the fifteenth session of WECAFC. These recommendations related, amongst others, to increasing efforts to develop and implement national plans of action for the conservation and management of sharks (NPOA-Sharks), increasing work on lionfish control and management, specific tasks to be undertaken by WECAFC Working Groups, and supporting implementation of the CLME Strategic Action Programme (SAP). The list of SAG recommendations for the attention of the Commission is included in the preface of this report.

RÉSUMÉ

La sixième session du Groupe scientifique consultatif (GSC) de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) s'est tenue à Corpus Christi, États-Unis, le 3 novembre 2013. L'Institut de pêche du Golfe et des Caraïbes (GCFI) a accueilli la session à l'occasion de sa soixante-sixième réunion annuelle. Le GSC a abordé les résultats du travail effectué par les différents groupes de travail (strombe rose, pêcheries récréatives, rassemblements de ponte de frai, DCP et poisson volant) en 2012-2013, l'état des ressources des pêcheries dans la région des Caraïbes, un examen de l'actuelle performance de la gestion des pêcheries et des mesures de conservation dans la région de la COPACO ainsi que les activités que la COPACO doit entreprendre en 2014-2015. Par ailleurs, le GSC a abordé la collaboration de la COPACO avec le Système de suivi des ressources halieutiques (FIRMS) et a préparé une série de recommandations à prendre en considération par la quinzième session de la COPACO. Ces recommandations concernent entre autres l'intensification des efforts en vue du développement et la mise en œuvre des plans d'action nationaux pour la conservation et la gestion des requins (PAN-Requins), le renforcement du travail pour le contrôle et la gestion de la rascasse volante, des tâches spécifiques à entreprendre par les groupes de travail de la COPACO et l'encouragement de la mise en application du programme d'action stratégique (SAP) du CLME. La liste des recommandations du GSC à l'attention de la Commission est incluse dans la préface de ce rapport.

RESUMEN

La sexta sesión del Grupo Asesor Científico (GAC) de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) se celebró en Corpus Christi, Estados Unidos de América, el 3 de noviembre de 2013. El Instituto Pesquero del Golfo y del Caribe (GCFI) acogió la sesión en el marco de su sexagésimo sexta reunión anual. El GAC analizó los resultados del trabajo llevado a cabo por diversos grupos de trabajo conjuntos (Caracol Rosado, Pesca Recreativa, Agregaciones con fines Reproductores, Dispositivos de concentración de peces y peces voladores) en el período 2012-2013, el estado de los recursos pesqueros en la Región del Gran Caribe, un examen del desempeño de la gestión de pesca actual y las medidas de conservación en la Región de la COPACO y las actividades que la COPACO llevará a cabo en el período 2014-2015. El GAC abordó además la colaboración de la COPACO con el Sistema de Gestión de Recursos Pesqueros (FIRMS) y preparó una serie de recomendaciones para someter a la consideración de la Decimoquinta Reunión de la COPACO. Estas recomendaciones se relacionaron, entre otros temas, con incrementar los esfuerzos para desarrollar e implementar planes nacionales de acción para la conservación y ordenación de los tiburones (PAI-Tiburones), incrementar el trabajo de control y gestión sobre el pez león, tareas específicas que llevarán a cabo los Grupos de Trabajo de la COPACO, y apoyar la implementación del Programa de Acción Estratégica CLME. La lista de recomendaciones del GAC para la atención de la Comisión está incluida en el prefacio de este informe.

CONTENTS

RECOMMENDATIONS FOR THE ATTENTION OF THE COMMISSION	viii
INTRODUCTION	1
ELECTION OF CHAIRPERSON	1
ADOPTION OF THE AGENDA	1
MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF WECAFC AND COFI	1
STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION	2
CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS FROM THE REVIEW OF FISHERIES MANAGEMENT AND CONSERVATION IN THE WECAFC REGION	3
INTERSESSIONAL ACTIVITIES – REVIEW OF THE WECAFC WORK PROGRAMME 2012–2013	3
RECOMMENDATIONS TO WECAFC 15 ON PRIORITY SCIENTIFIC ACTIVITIES TO INCLUDE IN THE WECAFC WORK PROGRAMME FOR 2014–2015	5
COORDINATION AND COLLABORATION IN FISHERIES RESEARCH IN THE REGION	6
ANY OTHER MATTERS	6
TIME AND PLACE OF NEXT MEETING	7
ADOPTION OF THE REPORT	7
APPENDIX A Agenda	24
APPENDIX B List of participants	27
APPENDIX C List of documents	30
APPENDIX D Draft ANNEX 2 to the WECAFC-FIRMS Agreement	33

TABLE DES MATIÈRES

RECOMMANDATIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION	ix
INTRODUCTION	8
ÉLECTION DU PRÉSIDENT	8
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	8
PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA COPACO ET DU COFI	8
SITUATION DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO	9
CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'EXAMEN DE LA GESTION ET CONSERVATION DES PÊCHERIES DANS LA RÉGION DE LA COPACO	10
ACTIVITÉS ENTRE LES SESSIONS – EXAMEN DU PROGRAMME DE TRAVAIL 2012–2013 DE LA COPACO	11
RECOMMANDATIONS POUR COPACO 15 SUR LA PRIORITÉ DES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES À INCORPORER AU PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA COPACO POUR 2014-2015	13
COORDINATION ET COLLABORATION POUR LA RECHERCHE DANS LE DOMAINE DES PÊCHES DANS LA RÉGION	14
AUTRES SUJETS	14
DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION	14
ADOPTION DU RAPPORT	15
ANNEXE A Ordre du jour	25
ANNEXE B Liste des participants	27
ANNEXE C Liste des documents	31
ANNEXE D Annexe 2 provisoire à l'accord de partenariat COPACO-FIRMS	38

CONTENIDOS

RECOMENDACIONES SEÑALADAS A LA ATENCIÓN DE LA COMISIÓN	x
INTRODUCCIÓN	16
ELECCIÓN DEL PRESIDENTE	16
APROBACIÓN DEL PROGRAMA	16
PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA COPACO Y DEL COFI	16
SITUACIÓN DE LA PESCA EN LA REGIÓN DE LA COPACO	17
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES A PARTIR DEL EXAMEN DE LA GESTIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA PESCA EN LA REGIÓN COPACO	18
ACTIVIDADES ENTRE REUNIONES – EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO DE LA COPACO DURANTE EL PERÍODO 2012–2013	19
RECOMENDACIONES A LA COPACO 15 SOBRE LAS ACTIVIDADES CIENTÍFICAS PRIORITARIAS A INCLUIR EN EL PROGRAMA DE TRABAJO DE LA COPACO PARA EL PERÍODO 2014–2015	21
COORDINACIÓN Y COLABORACIÓN EN INVESTIGACIÓN PESQUERA EN LA REGIÓN	22
OTROS ASUNTOS	22
FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN	22
APROBACIÓN DEL INFORME	23
ANEXO A Programa	26
ANEXO B Lista de participantes	27
ANEXO C Lista de documentos	32
ANEXO D Anexo 2 de la estructura de Cooperación COPACO-FIRMS	44

RECOMMENDATIONS FOR THE ATTENTION OF THE COMMISSION

The SAG recommends that the Commission:

- In view of the continuing need to combat IUU fishing, acknowledges the non-binding CRFM “Castries, St Lucia, (2010) Declaration on Illegal, Unreported and Unregulated Fishing” and recommends the intended actions contained therein for region-wide, practical implementation.
- Takes note of the Regional Strategy for the Control of Invasive Lionfish in the Wider Caribbean, prepared by the International Coral Reef Initiative (ICRI) and partners, and supports its implementation by the WECAFC membership.
- Takes note of the recent inclusion of various shark species under Appendix II of CITES, endorses the establishment of a joint Working Group on Sharks and urges WECAFC members to increase their efforts to develop and implement national plans of action for the conservation and management of sharks (NPOA-Sharks).
- Reviews the outcomes and recommendations of the report of the “Review of current fisheries management performance and conservation measures in the WECAFC Region”, and takes appropriate action to address the recommendations.
- Maintain the current Working Groups and formally endorses re-activation of the Shrimp and Groundfish Working Group, as a joint WECAFC/CRFM/IFREMER Working Group on shrimp and groundfish of the North-Brazil Guianas shelf.
- Endorses the Work Programme of the CFMC/WECAFC/OSPESCA/CRFM Queen Conch Working Group and provides the necessary follow-up to implement the CITES COP16 decision on Queen Conch in the region.
- Reviews and endorses the draft non-binding Recommendation, prepared by the CFMC/WECAFC/OSPESCA/CRFM Working Group on Spawning Aggregations, on the establishment of a regional closed season to protect spawning aggregations of specific species of groupers and snappers (starting with Nassau grouper and adding others as appropriate).
- Recognizes the importance of the ongoing work of the IFREMER/WECAFC FADs working Group, CRFM/WECAFC Flying Fish Working Group and the WECAFC/CFMC/CRFM/OSPESCA Recreational Fisheries Working Group.
- Discontinues the Committee for the Development and Management of Fisheries in the Lesser Antilles.
- Recognizes the importance of the CLME Strategic Action Programme (SAP), which has been endorsed by most WECAFC members, and formally expresses its support to implementation of the SAP and the CLME+ project.
- Enters into a collaboration with the Fisheries Resource Management System (FIRMS) partnership, and reviews and endorses the WECAFC-FIRMS agreement.

RECOMMANDATIONS PORTÉES À L'ATTENTION DE LA COMMISSION

Le GSC recommande que la Commission:

- reconnaisse, en raison du besoin continu de combattre la pêche illicite, le CRFM non obligatoire «la Déclaration sur la pêche illégale, non rapportée et non réglementée, Castries, Sainte-Lucie, (2010)» et recommande les actions envisagées pour une mise en application pratique dans l'ensemble de la région.
- prenne en considération la stratégie régionale pour le contrôle de la rascasse volante dans les Caraïbes, préparée par l'initiative internationale pour les récifs coralliens (ICRI) et ses partenaires et encourage sa mise en application par les membres de la COPACO.
- prenne en considération le récent rajout de différentes espèces de requin à l'Annexe II de la CITES, appuie la création d'un groupe de travail chargé des requins et incite les membres de la COPACO à renforcer leurs efforts dans le développement et la mise en œuvre de plans d'action nationaux pour la conservation et la gestion des requins (PAN-Requins).
- examine les résultats et recommandations du rapport «Examen de l'actuelle performance de la gestion et des mesures de conservation dans la région de la COPACO» et entreprenne les actions qui conviennent pour donner suite aux recommandations.
- maintienne les actuels groupes de travail et appuie formellement la réactivation du groupe de travail crevettes et poisson de fond en tant que groupe de travail commun COPACO/CRFM/IFREMER pour la crevette et le poisson de fond du plateau Guyana-Brésil.
- supporte le programme de travail du groupe de travail CFMC/COPACO/OSPESCA/CRFM pour le strombe rose et assure le suivi nécessaire pour la mise en application de la décision CITES COP16 sur le strombe rose dans la région.
- examine et supporte le projet de recommandation non obligatoire, préparé par le groupe de travail CFMC/COPACO/OSPESCA/CRFM sur les rassemblements de ponte de frai, sur l'introduction d'une saison fermée régionale afin de protéger les rassemblements de ponte de frai d'espèces spécifiques de mérou et de vivaneau (commençant par le mérou de Nassau et puis d'autres, selon les nécessités).
- reconnaisse l'importance des travaux en cours du groupe de travail IFREMER/COPACO sur les dispositifs ancrés de concentration du poisson (DCP), du groupe de travail CRFM/COPACO sur le poisson volant et le groupe de travail COPACO/CFMC/CRFM/OSPESCA sur la pêche récréative.
- mette fin au Comité pour le développement et la gestion des pêcheries dans les Petites Antilles.
- reconnaisse l'importance du programme d'action stratégique du CLME qui a été supporté par majeure partie des membres de la COPACO et exprime formellement son support pour la mise en application du programme d'action stratégique et du projet CLME+.
- lance une collaboration avec le partenariat du système de gestion des ressources de pêche (FIRMS) et examine et supporte l'accord COPACO-FIRMS.

RECOMENDACIONES SEÑALADAS A LA ATENCIÓN DE LA COMISIÓN

El GAC recomienda que la comisión:

- En vista de la constante necesidad de combatir la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, reconozca la “Declaración sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada de Castries, Santa Lucía, (2010)”, de carácter no vinculante del CRFM, y recomiende las acciones previstas contenidas en este documento para su implementación práctica, a nivel regional.
- Tome nota de la Estrategia Regional para el Control del Invasivo Pez León en el Gran Caribe, preparada por la Iniciativa Internacional por los Arrecifes de Coral (ICRI) y sus aliados estratégicos, y apoye su implementación por parte de los miembros de COPACO.
- Tome nota de la reciente inclusión de diversas especies de tiburón en el Apéndice II de la CITES, respalde el establecimiento de un Grupo de Trabajo conjunto sobre Tiburones y exhorte a los miembros de COPACO a que aumenten sus esfuerzos para desarrollar e implementar planes de acción nacionales para la conservación y ordenación de los tiburones (PAI-Tiburones).
- Revise los resultados y recomendaciones del informe del “Examen de medidas actuales de gestión y conservación de pesquerías en la Región COPACO” y lleve a cabo las acciones adecuadas para abordar las recomendaciones.
- Mantenga los Grupos de Trabajo actuales y respalde formalmente la reactivación del Grupo de Trabajo de Camarones y Peces de Fondo como Grupo de Trabajo conjunto de COPACO/CRFM/IFREMER sobre camarones y peces de fondo de la plataforma Norte de Brasil-Guyana.
- Respalde el Programa de Trabajo del Grupo de Trabajo sobre el Caracol Rosado CFMC/WECAFC/OSPESCA/CRFM y proporcione el seguimiento necesario para implementar la decisión CITES COP16 sobre el caracol rosado en la región.
- Revise y respalde el borrador de Recomendación no vinculante, preparado por el Grupo de Trabajo CFMC/COPACO/OSPESCA/CRFM sobre Agregaciones con Fines Reproductores, sobre el establecimiento de una temporada de veda regional para proteger las agregaciones con fines reproductores de especies específicas de meros y pargos (comenzando por la cherna criolla y añadiendo otros según corresponda).
- Reconozca la importancia del trabajo en curso que llevan a cabo el Grupo de Trabajo IFREMER/COPACO sobre dispositivos de concentración de peces, el Grupo de Trabajo CRFM/COPACO sobre Peces Voladores y el Grupo de Trabajo COPACO/CFMC/CRFM/OSPESCA sobre Pesca Recreativa.
- Cese las actividades del Comité para el Desarrollo y Gestión de Pesca en las Antillas Menores.
- Reconozca la importancia del Programa de Acción Estratégica del Proyecto del Gran Ecosistema Marino del Caribe, que ha sido respaldado por la mayoría de miembros de la COPACO, y exprese formalmente su apoyo a la implementación del Programa de Acción Estratégica y del proyecto CLME+.
- Entable colaboración con la alianza del Sistema de Gestión de Recursos Pesqueros (FIRMS) y revise y respalde el acuerdo COPACO-FIRMS.

INTRODUCTION

1. The sixth session of the Scientific Advisory Group (SAG) was held in Corpus Christi, United States of America, on 3 November 2013. The list of the members of SAG who attended the meeting is attached as Appendix B. The experts were selected on the basis of their specialized knowledge. They served in their personal capacities and not as representatives of their respective governments or organizations. Fisheries experts from Barbados, Colombia, France, Trinidad and Tobago, and the United States of America, Caribbean Regional Fisheries Mechanism (CRFM), Caribbean Large Marine Ecosystem (CLME) Project, Gulf and Caribbean Fisheries Institute (GCFI), Caribbean Fisheries Management Council (CFMC), National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), Organization of the Fishing and Aquaculture Sector of the Central American Isthmus (OSPESCA), French Research Institute for Exploration of the Sea (IFREMER), Caribbean Network of Fisherfolk Organizations (CNFO), the Technical Secretary of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) and four FAO technical support staff also attended the meeting.
2. This meeting of SAG was arranged to take place immediately prior to and in the same venue as the 66th Gulf and Caribbean Fisheries Institute (GCFI) annual conference as several members would be attending both.
3. Raymon van Anrooy, Secretary of the WECAFC, welcomed the participants on behalf of FAO. He thanked GCFI and particularly, Alejandro Acosta, for the nice arrangements made for the meeting. He also thanked Richard Appeldoorn and Patrick McConney for having agreed to continue serving the SAG during this meeting and recognized the important support provided by Juan Carlos Seijo, Leika Martinez and Silvia Salas who served on the SAG in recent sessions. He welcomed three new SAG members: Claudia Beltrán, Susan Singh Renton, who was represented in this occasion by Elizabeth Mohammed, and Fabian Blanchard. He recalled the Terms of Reference of the SAG and its important role as advisory body of WECAFC. He finalized his welcome words by stressing the importance for WECAFC to work in close partnership with the participants of this SAG meeting and their respective organizations.

ELECTION OF CHAIRPERSON

4. The Meeting elected Ms Claudia Stella Beltrán Turriago as Chairperson.

ADOPTION OF THE AGENDA

5. The meeting approved the Agenda given in Appendix A with the inclusion, under Item 10, of a presentation on the deliberations of the FIRMS Workshop on Resource and Fisheries Inventories, which was convened two days prior at the same venue.
6. The documents that were presented and made available to the meeting are listed in Appendix C.

MAIN DECISIONS AND RECOMMENDATIONS OF WECAFC AND COFI

7. The Secretariat introduced document WECAFC/SAG/VI/2013/2, which contained the main decisions and recommendations of the thirtieth session of COFI held in July 2012 and the fourteenth session of WECAFC held in February 2012.
8. The SAG highlighted the need for increasing the level of participation of WECAFC members in global fora, such as COFI and the ongoing consultations on the International Guidelines for Securing Sustainable Small-scale Fisheries (SSF Guidelines).

9. The SAG stressed the importance for FAO and WECAFC to communicate decisions and agreements to non-fisheries authorities, institutions and all the stakeholders, as outside the fisheries sector there are relevant stakeholders involved with the sector who are often not aware of what has been discussed and agreed.
10. The SAG intensively discussed the demands by fisheries and aquaculture decision-makers for better information and recognized that data collection systems require improvement at national and regional level.
11. The SAG noted the low number of studies on the extent of IUU fishing and its consequences in the region and that action to combat IUU fishing should increase. Implementation of the 2010 Castries Declaration and ratification of the 2009 FAO Port State Measures Agreement by the WECAFC members are immediate priorities.
12. The SAG noted that the Caribbean Sea Commission (CSC) has been inactive for the last few years and expressed its hope to see the CSC participate in the next session of WECAFC.
13. The SAG was informed of various ongoing genetic studies on Dolphinfish carried out by the USA, which may be of high value to the WECAFC membership.
14. The SAG requested FAO to distribute available information on sea cucumbers to the WECAFC membership, to support informed decision-making in the region in relation to harvesting and ranching of this species.
15. The SAG further stressed the needs to better quantify the contribution of fish and fisheries products to food security and nutrition, to harmonize fisheries policies and legislation, to address compliance issues and increase monitoring, control and surveillance (MCS) efforts.

STATE OF FISHERIES IN THE WECAFC REGION

16. The Secretariat presented the state of fisheries resources in the WECAFC region, based on the most recent information available. The data presented make use of the best available knowledge in reports and other suitable sources on the status and trends of stocks in the region and other relevant and significant developments.
17. The SAG reviewed a list of relevant fish stocks for fisheries in the region and their status and presented comments, inputs and additional information to improve the list and stock status information. The SAG noted that more stocks are now reported as of “uncertain” status compared to previous years when the majority of stocks were reported as “overexploited”. This change in the overall stock exploitation level for the WECAFC region is due to an increase in availability of information on stock status and a change in the method of classification to a more conservative approach. Concern was expressed that the stock status at the regional level may differ from the stock status at a national or local level; it was suggested that data/information qualifiers may be necessary to inform interpretation of the assessment results.
18. The SAG noted a large difference in catch statistics and import-export data of spiny lobster in the region, indicating underreporting of catches by particularly small-scale fisheries fleets. The SAG requested Spiny Lobster Working Group to pay attention to this situation and to try to assess the impact of the closed season subregional regulation of OSPESCA. Such an impact assessment would preferably include information on time series data; improvement of data quality and inclusion of climate change, social and economic data and information.
19. The SAG provided additional information on available stock assessments and changes in the fisheries for the following species (flying fish, groupers, red snapper, sharks, gulf menhaden,

shrimps, marlins, conch and weakfish). The input provided will be included in the meeting document for the next session.

20. The SAG welcomed the proposal to update the FIRMS fact sheet corresponding to the section, Marine resources: Western and Central Atlantic of FAO's "Review of the state of world marine fishery resources", with the content presented, updated and validated during the SAG.

CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS FROM THE REVIEW OF FISHERIES MANAGEMENT AND CONSERVATION IN THE WECAFC REGION (FROM THE JOINT FAO-WECAFC-CRFM-STUDY)

21. Dr. Susan Singh-Renton, in skype conference call, presented the joint study documented in WECAFC/SAG/VI/2013/4. The SAG expressed appreciation for the outstanding quality of the report. It was noted that still very few fisheries management plans exist in the WECAFC region, but that countries and regional organizations are making good progress in drafting plans, especially for the key commercial species. The increasing cost of management compliance, as reported by various countries, was acknowledged.
22. The SAG also noted that the absence of management plans was most striking in the SIDS and that participatory approaches to involve fishers in management are very limited among South American members of WECAFC. From a methodological point of view, all WECAFC members were requested to complete an extensive questionnaire – over 300 questions – that was highly standardized with similar surveys carried out by FAO in other regions.
23. The SAG stressed that stakeholders, especially fisherfolk should be more involved in the collection of stock data and information, which is in line with the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF).
24. The SAG noted that CRFM and WECAFC had done their utmost best to contact through their focal points the most appropriate persons to complete the survey. It was suggested that for future follow-up questionnaires, technical skills and experiences required for management and conservation would need to be covered also.
25. The SAG suggested getting OSPESCA involved in the collection of information, should there be the attempt to replicate the exercise in the near future. The SAG also suggested integrating the survey somehow into the CCRF questionnaire that FAO is conducting before every COFI session.
26. The SAG noted that this extensive study could serve as base line on fisheries management in the region for the implementation of the CLME Strategic Action Programme (SAP). Additional effort may be required to get responses from the countries that did not reply to the initial questionnaire. The study provides some of the main indicators to measure impact of the CLME+ project and could be replicated with support from the CLME+ project in 5 years to assess this impact.

INTER-SESSIONAL ACTIVITIES – REVIEW OF THE WECAFC WORK PROGRAMME 2012-2013

27. The Secretariat introduced document WECAFC/SAG/VI/2013/5 which contained a brief summary of the activities of the WECAFC during the period, 2012–2013. The document discussed the activities under each component of the approved 2011-13 work programme. The Secretariat pointed out that nearly 80 percent of the activities foreseen have been carried out and that the remainder is under implementation. The SAG expressed appreciation of the good work

carried out during the last biennium by the Secretariat and about the excellent collaboration mechanism established with the subregional organizations such as CRFM, OSPESCA and CNFO. SAG participants contributed to the presentation on a range of activities.

28. In relation to the Spawning Aggregation Working Group, the SAG discussed and endorsed the recommendations from the recently held meeting (October 2013). The SAG requested the Convener to prepare an impact statement for the management measures proposed before the session.
29. The SAG stressed that the capacity of the fisheries authorities to identify and monitor the spawning aggregations is in some cases not available, particularly for monitoring, and recognized the variability of seasons for spawning, while a regional closed season was regarded as highly important. The SAG noted that an import-export closure for grouper during the closed season would add to the impact of the measures proposed and that the working group should prepare a list of species that aggregate to spawn. It was further noted that the socio-economic conditions related to fisherfolk fishing for aggregating species are to be studied to assess their dependency on these species and that it would be better if all countries had national management plans.
30. The SAG discussed the TORs of the various Working Groups, and noted the need for harmonization and expansion of some of them. The revised TORs should preferably include the scope, objectives, mode of operation, and a communication strategy. It was noted that the reference to EAF was missing in some TORs and should be integrated. In addition, it was suggested to add in the TORs that the Working Groups should formulate programmes and projects (as necessary) in support of their work.
31. The SAG identified a number of emerging and continuing issues of concern which should be brought to the attention of the Commission at its fifteenth session. These included:
 - The increase in sea cucumber fisheries. The SAG recognized that while the sea cucumber may be a good source of income for fishers, the stocks are easily overfished. A pattern of serial depletion of sea cucumber stocks in some areas was noted and it was emphasized that caution is needed in the development and management of these fisheries. The need for further research on and measures to control the growth, regulate and manage the fisheries throughout the Caribbean region.
 - Most of WECAFC member countries have expressed their intention to develop their small-scale aquaculture sector with a commercial vision, but not necessarily subsistence aquaculture. That means that projects to support the development of aquaculture should promote an aquaculture sector which is able to provide incomes, opportunities for paid employment and food security.
 - Impact of invasive species (e.g. lionfish) on marine ecosystems and fisheries.
 - Impact of climate change and climate variability on marine ecosystems, fishing communities and fisheries and aquaculture in general.
32. It was advised that future trends in the WECAFC activities take into consideration climate change and variability. Reference was made to a recently published article with a scenario in changes of temperatures that foresees much quicker changes than those expected so far.
33. Moreover, mention was made of the forthcoming NOAA and Ocean Trust ocean exploration program that will explore the Caribbean over three years. Even though the program is not fisheries oriented, it is likely to produce valuable information for the WECAFC, in particular on deep sea areas. Reference was also made to the compilation of information on Deep Seas that FAO is carrying out and which is due in 2014. If funds permit, the earlier foreseen regional workshop on deep sea fisheries in the WECAFC region will be held in 2014.
34. The SAG noted that the next meeting of the joint Working Group on Spiny Lobster (WECAFC, CRFM, CFMC and OSPESCA) is scheduled for early 2014. The Working Group is expected to

produce a draft management recommendation to the Commission, similar to the one prepared by the Working Group on Spawning Aggregations.

35. In relation to the Queen Conch Working Group, the SAG noted the considerable progress made in recent years on management of the Conch in the region. It recognized the essential contribution of the Working Group to decision making at CITES on this species. The SAG recommends the WG to prepare in 2014 a regional management plan for Queen Conch, in line with the CITES decision.
36. The SAG recommends maintaining the CRFM/WECAFC Working Group on Flying Fish in the Eastern Caribbean, which should support the WECAF Commission and CRFM Ministerial Sub-Committee on Flyingfish with scientific and technical advice. One of the main activities for the inter-sessional period should be to get the draft Subregional Fisheries Management Plan for Flyingfish in the Eastern Caribbean endorsed and start its implementation.
37. The SAG recommends discontinuation of the Committee for the Development and Management of Fisheries in the Lesser Antilles, in view of the fact that it was established to support EEZ decision making in relation to fisheries and to support fisheries development. The SAG noted that the Committee has been dormant for the last 20 years and that recent WGs are concentrating on species rather than on regional or subregional allocation.
38. Recommends that the Working Group on Shrimp and Groundfish, is reactivated, considering the results of the CLME case study on shrimp and groundfish in the North-Brazil Guianas shelf. The Working Group should be a joint WECAFC/CRFM/IFREMER Working Group and SAG member Fabian Blanchard kindly agreed to act as convener and work on a Terms of Reference for this group together with Tarub Bahri.

RECOMMENDATIONS TO WECAFC 15 ON PRIORITY SCIENTIFIC ACTIVITIES TO INCLUDE IN THE WECAFC WORK PROGRAMME FOR 2014–2015

39. The Secretariat introduced document WECAFC/SAG/V/2011/6, which contained the first draft WECAFC Work Programme for the period 2014–2015. The SAG was requested to comment on the draft work plan prior to its submission to the Commission for endorsement. The meeting was informed that changes in Annex 3 of the work plan were made in order to reflect the new FAO strategic framework and its objectives, which include fisheries and aquaculture even if these are not explicitly mentioned in the wording of the FAO Strategic Objectives. The work plan is largely a continuation of activities and projects initiated during the past inter-sessional period, and is fully mainstreamed with the recently endorsed CLME-SAP (Caribbean Large Marine Ecosystem – Strategic Action Plan).
40. The SAG made various suggestions for activities to incorporate in the draft work plan, including linkages with Too Big To Ignore project, support to the regional implementation of the Small-scale Fisheries Voluntary Guidelines, sharks coverage by the Areas Beyond National Jurisdictions (ABNJ) project, the formation of a joint working group on sharks, the need for a value chain analysis in the fisheries and aquaculture sector (which may involve partnership with INFOPECA, particularly to strengthen the link of marketing, and with ECLAC to work on issues that affect the sector, but that are not direct under the responsibility of fisheries authorities), and assisting WECAFC countries to implement aquaculture Better Management Practices (BMPs). The draft work plan would further benefit from including outcome level indicators.
41. It was brought to the attention of the SAG that the results of the ongoing WECAFC performance review may lead to the redesign of the work plan, if respondents to the survey advise to give priority to other topics than those currently included in the draft work plan.

42. The meeting was informed that the Préfet of Guadeloupe offered to host a two-day meeting on WECAFC reorientation and strategic and mid-term planning at the end of January 2014. It is foreseen that a background paper will be developed on the basis of the results of the survey and will be presented and discussed during the first day; the second day will be dedicated to the strategic planning. Funding is available to cover the participation of 8 WECAFC focal points/bureau members.
43. The meeting was informed that a technical consultation on the Small-Scale Fisheries voluntary guidelines will be held in February 2014 in Rome with the financial support of Norway and that the participation of 4-5 persons from the Region could be sponsored. The guidelines will be presented to COFI in July 2014 and it is hoped that funds will be secured for their implementation in the next 4-6 years.
44. A delegate from IFREMER mentioned that French fisherfolk are usually not part of the discussions in the Region because of a funding and a language issue. Early planning of the events would allow them to allocate budget and; hence, improve their level of participation in the Regional fisheries-related events.
45. The SAG agreed on the need for improvements in the field of statistical data collection, compilation, sharing and analysis and recognized in this respect FAO/WECAFC's expertise and role in coordinating, and in providing a neutral platform for the region. This effort should be part of a regional strategic plan, identifying priorities (e.g. to support regional working groups) and proceeding incrementally. In this respect, it was noted that the "WECAFC reorientation and strategic and mid-term planning" (Guadeloupe, January 2014) could constitute a milestone and the "SAP strategy 3/Action: develop ad hoc policy for data collection harmonization and sharing" could serve as an implementation framework.

COORDINATION AND COLLABORATION IN FISHERIES RESEARCH IN THE REGION

46. The group agreed that this agenda item has been largely covered by previous discussion on the Working Groups and Regional Collaborations.

ANY OTHER MATTERS

47. The SAG meeting discussed the main outcomes of the WECAFC-FIRMS Workshop, (Corpus Christi, USA, 1-2 November 2013). The SAG encouraged the collaboration between WECAFC and FIRMS, reviewed and amended the draft Annex 2 to the WECAFC-FIRMS agreement, as well as the proposed road map (see appendix D).
48. The SAG endorsed the regional marine resources and fisheries selected by the workshop, roles, responsibilities, and protocols for inventories and information.
49. The SAG requested FIRMS to arrange for the preparation of a Spanish version of FIRMS web-site.
50. The SAG agreed on the following modalities: The validation process will progress through e-mail exchange and/or skype calls and the decision for publishing will proceed through a virtual e-meeting of the SAG. Issues for which no agreement could be reached by electronic means will be addressed in the official sessions of the SAG. CRFM and OSPESCA are requested to follow-up on the nomination of subregional and national focal points in their respective areas of competence. The minimum number of countries that submit information to the SAG for

publishing the WECAFC inventory will be four. Ms Nancie Cummings (USA) agreed on being tentatively nominated FIRMS regional focal point, awaiting clearance from NOAA.

51. CLME coordinator expressed an opportunity to use FIRMS as a baseline in terms of fisheries resources for the CLME+ project. The SAG agreed that FIRMS could serve as a baseline and for monitoring the impact of the CLME+ project and SAP as far as marine resources and fisheries concern.
52. Mr. Patrick McConney informed the SAG of his resignation as SAG member. The WECAFC Secretary thanked Mr. McConney for his outstanding contributions to the work of the SAG since its first session in 2001. Mr. McConney kindly agreed to continue to assist in other WECAFC activities.

TIME AND PLACE OF NEXT MEETING

53. The SAG proposed that its next regular session be held in November, 2015 back-to-back with the Gulf and Caribbean Fisheries Institute Annual meeting and to return to a two-day duration, as in the past. It is however foreseen that in view of the FIRMS inventories' validation requirements, various virtual SAG meetings will be held in the inter-sessional period.
54. In accordance with the Rules of Procedure, the exact dates will be determined by the Director General of FAO in consultation with the Chair of SAG and the competent authorities of the host institution.

ADOPTION OF THE REPORT

55. Because the SAG meeting lasted only one day, the Secretariat was allowed to circulate the report for revision and adoption via email. The report was adopted at 09.00 hours on 14 November 2013.

INTRODUCTION

1. La sixième session du groupe scientifique consultatif (GSC) a été tenue à Corpus Christi, Etats-Unis, le 3 novembre 2013. La liste des membres du GSC qui ont assisté à la réunion est jointe sous forme d'Annexe B. Les experts ont été sélectionnés en fonction de leurs connaissances spécialisées. Ils ont contribué dans le domaine de leurs capacités personnelles et non pas en tant que représentant de leurs gouvernements et organisations respectifs. Des experts en pêche de la Barbade, de la Colombie, de la France, de la Trinité-et-Tobago et des Etats-Unis, du Mécanisme régional des pêches des Caraïbes (CRFM), du Projet du grand écosystème marin des Caraïbes (CLME), de l'Institut des pêches du Golfe et des Caraïbes (GCFI), du Conseil de gestion des pêches des Caraïbes (CFMC), de l'Administration nationale des océans et de l'atmosphère (NOAA), de l'Organisation du secteur des pêches et de l'aquaculture de l'isthme centraméricain (OSPECA), de l'Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER), du Réseau des organisations de pêcheurs des Caraïbes (CNFO), du Secrétariat technique de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) et quatre agents du personnel de soutien technique de la FAO ont également assisté à la réunion.
2. Cette réunion du GSC a été organisée de manière à être tenue immédiatement avant et dans les mêmes locaux que la 66^{ème} conférence annuelle de l'Institut des pêches du Golfe et des Caraïbes (GCFI), comme plusieurs membres devaient prendre part aux deux réunions.
3. Raymon van Anrooy, le secrétaire de la COPACO, a souhaité la bienvenue aux participants au nom de la FAO. Il a remercié le GCFI et en particulier Alejandro Acosta de la parfaite organisation de la réunion. Il a remercié Richard Appeldoorn et Patrick McConney d'avoir accepté de continuer à travailler pour le GSC également pendant cette réunion et a souligné la contribution importante de Juan Carlos Seijo, Leika Martinez et Silvia Salas qui ont travaillé pour le GSC pendant les sessions précédentes. Il a souhaité la bienvenue à trois nouveaux membres du GSC, Claudia Beltrán, Susan Singh Renton, qui étaient représentées à cette occasion par Elizabeth Mohammed et Fabian Blanchard. Il a rappelé les Termes de référence (TOR) du GSC et son rôle important en tant qu'organisme consultatif de la COPACO. Il a conclu son discours de bienvenue en soulignant l'importance pour la COPACO de travailler en étroite coopération avec les participants de la réunion GSC et leurs organisations respectives.

ÉLECTION DU PRÉSIDENT

4. Les participants à la réunion ont élu Mlle Claudia Stella Beltrán Turriago comme présidente.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

5. Les participants ont approuvé l'ordre du jour joint dans l'Annexe A avec ajout, sous n° 10 d'une présentation des délibérations de l'Atelier FIRMS sur les ressources et inventaires de pêcheries qui avaient eu lieu au même endroit deux jours auparavant.
6. Les documents qui ont été présentés et rendus disponibles à la réunion sont énumérés à l'Annexe C.

PRINCIPALES DÉCISIONS ET RECOMMANDATIONS DE LA COPACO ET DU COFI

7. Le Secrétariat a présenté le document WECAFC/SAG/VI/2013/2, qui contient les principales décisions et recommandations de la trentième session du COFI tenue en juillet 2012 et de la quatorzième session de la COPACO tenue en février 2012.

8. Le GSC a souligné le besoin d'accroître le niveau de participation des membres de la COPACO dans des forums mondiaux, tels que le COFI et dans les consultations encore en cours au sujet des Directives internationales pour protéger la pêche artisanale durable (directives SSF).
9. Le GSC a insisté sur l'importance pour la FAO et la COPACO de transmettre les décisions et accords aux autorités, institutions et autres participants que ceux de la pêche, car à l'extérieur du secteur de la pêche, il y a des participants directement concernés qui souvent ne sont pas informés des discussions et accords.
10. Le GSC a intensément débattu des demandes des décideurs des pêcheries et de l'aquaculture réclamant une meilleure information et a reconnu que les systèmes de collecte des données doivent être améliorés sur le plan national et régional.
11. Le GSC a pris acte du faible nombre d'études sur l'étendue de la pêche illicite et de ses conséquences dans la région et qu'il faut renforcer les actions pour combattre la pêche illicite. La mise en application de la Déclaration et la ratification Castries 2010 de l'accord sur les mesures pour l'Etat des ports 2009 de la FAO par la COPACO sont des priorités immédiates.
12. Le GSC a fait remarquer que la Commission de la mer des Caraïbes (CSC) a été inactive au cours de ces dernières années et a exprimé l'espoir que le CSC prendra part à la prochaine session de la COPACO.
13. Le GSC a été informé au sujet de diverses études génétiques sur la dorade coryphène en cours aux Etats-Unis et qui peuvent être d'un grand intérêt pour les membres de la COPACO.
14. Le GSC a demandé à la FAO de distribuer les informations disponibles au sujet des holothuries aux membres de la COPACO afin de supporter les prises de décision basées sur les informations disponibles dans la région pour ce qui concerne la récolte et l'élevage de cette espèce.
15. Le GSC a également souligné le besoin de mieux quantifier la contribution du poisson des produits de la pêche à la sécurité alimentaire et à la nutrition, afin d'harmoniser la politique et la législation des pêcheries, de traiter des problèmes de conformité et d'accroître les efforts de suivi, de contrôle et de surveillance (MCS).

SITUATION DES PÊCHES DANS LA RÉGION DE LA COPACO

16. Le Secrétariat a présenté l'état des ressources de la pêche dans la région de la COPACO en fonction des informations les plus récentes disponibles. Les données présentées sont basées sur les connaissances les plus précises possibles des rapports et autres sources adéquates sur l'état et les tendances dans la région et d'autre développement pertinents et significatifs.
17. Le GSC a examiné une liste de stocks de poissons pour les pêcheries dans la région et leur état et a soumis des commentaires, contributions et informations additionnelles afin de compléter la liste et les informations sur l'état des stocks. Le GSC a pris note du fait qu'actuellement plus de stocks sont signalés comme «incertains» par rapport aux années précédentes où la majeure partie des stocks avaient été signalés comme «surexploités». Ce changement dans l'exploitation globale des stocks dans la région de la COPACO est dû à un accroissement des informations disponibles sur l'état des stocks et à une modification de la méthode de classification en vue d'une approche plus conservatrice. Des inquiétudes ont été exprimées en ce qui concerne une possible différence entre l'état des stocks au niveau régional et l'état des stocks au niveau national ou local; il a été suggéré qu'il peut falloir qualifier les données/informations afin de clarifier l'interprétation des résultats d'évaluation.

18. Le GSC a enregistré d'importantes différences entre les statistiques de capture et les données d'importation /exportation de la langouste blanche dans la région, ce qui indique une sous-déclaration des captures essentiellement par les flottes de pêche artisanale. Le GSC a demandé au groupe de travail chargé de la langouste blanche de prêter attention à cette situation et d'essayer d'évaluer l'impact de la réglementation sous-régionale relative à la saison fermée de l'OSPESCA. Une telle évaluation de l'impact devrait de préférence comprendre des informations sur les données chronologiques; amélioration de la qualité des données et prise en compte du changement climatique, des données et informations sociales et économiques.
19. Le GSC a fourni des informations additionnelles sur les évaluations des stocks disponibles et les changements dans les pêcheries pour ce qui concerne les espèces suivantes (poissons volants, mérours, vivaneaux, requins, alose du Golfe, crevettes, marlins, strombes et acoupas). Les contributions fournies vont être incluses dans le rapport de réunion pour la session suivante.
20. Le GSC a accueilli favorablement la mise à jour de la fiche d'informations FIRMS correspondant aux ressources de la section Marine: «Examen de l'état des ressources de pêcheries en mer» de l'Atlantique Centre-Ouest de la FAO, avec le contenu qui a été présenté, mis à jour et validé pendant le GSC.

CONCLUSIONS ET RECOMMANDATIONS DE L'EXAMEN DE LA GESTION ET CONSERVATION DES PECHERIES DANS LA RÉGION DE LA COPACO (DE L'ETUDE JOINTE FAO-COPACO-CRFM)

21. Lors d'une conférence par Skype, Dr. Susan Singh-Renton a présenté l'étude jointe documentée dans WECAFC/SAG/VI/2013/4. Le GSC a témoigné de son appréciation de la qualité exceptionnelle du rapport. Il a été constaté que très peu de plans de gestion des pêcheries existent encore dans la région de la COPACO, mais que les pays et organisations régionales font de grands progrès en établissant des projets de plans, en particulier pour les espèces commerciales clés. Le coût croissant pour l'obtention d'une gestion conforme, signalé par différentes pays, a été pris en considération.
22. Le GSC a également noté que l'absence de plans de gestion a été la plus marquée dans les PEID et que les approches sollicitant la participation des pêcheurs à la gestion sont très limitées parmi les membres sud-américains de la COPACO. D'un point de vue méthodologique, tous les membres de la COPACO ont été invités à remplir un questionnaire détaillé – plus de 300 questions – qui était très standardisé avec des enquêtes similaires lancées par la FAO dans d'autres régions.
23. Le GSC a insisté sur le fait que les participants, en particulier les pêcheurs devraient être plus impliqués dans la collecte de données et d'informations sur les stocks, ce qui correspond à l'approche éco-systémique des pêches (AEP).
24. Le GSC a noté que le CRFM et la COPACO avaient fait de leur mieux via leurs points focaux pour contacter les personnes les plus qualifiées pour répondre à cette enquête. Il a été suggéré qu'en vue d'un suivi futur des questionnaires, des compétences techniques et de l'expérience requis pour la gestion et la conservation devraient également mises en œuvre.
25. Le GSC a proposé d'impliquer l'OSPESCA dans la collecte d'informations, si l'on essayait de répéter cet exercice dans un avenir proche. Le GSC a également suggéré d'intégrer l'enquête dans le questionnaire CCRF que la FAO présente à chaque session du COFI.
26. Le GSC a souligné que cette vaste étude pourrait servir de référence pour la gestion des pêcheries dans la région en vue de l'amélioration du programme d'action stratégique du CLME. Il peut falloir des efforts supplémentaires pour obtenir des réponses des pays qui n'ont pas répondu au

questionnaire initial. Cette étude fournit quelques uns des principaux indicateurs pour mesurer l'impact du projet CLME+ et pourrait être répétée avec le support du projet CLME+ dans 5 ans afin d'évaluer cet impact.

ACTIVITÉS ENTRE LES SESSIONS – EXAMEN DU PROGRAMME DE TRAVAIL 2012-2013 DE LA COPACO

27. Le secrétariat a présenté le document WECAFC/SAG/VI/2013/5 contenant un bref résumé des activités de la COPACO au cours de la période 2012–2013. Le document traitait des activités correspondant à chaque partie du programme de travail approuvé de 2011-13. Le Secrétariat a indiqué que près de 80% des activités prévues avaient été terminées et que le restant est en cours. Le GSC a exprimé son appréciation pour le bon travail effectué par le Secrétariat au cours des deux années écoulées ainsi que pour l'excellent système de collaboration entre les organisations sous-régionales telles que le CRFM, OSPESCA et CNFO. Les participants GSC ont contribué à la présentation de toute une série d'activités.
28. En relation avec le groupe de travail rassemblement des pontes de frai, le GSC a discuté et puis approuvé les recommandations de la réunion tenue récemment (octobre 2013). Le GSC a demandé à l'organisateur de préparer une déclaration d'impact pour les mesures de gestion proposées avant la session.
29. Le GSC a insisté sur le fait que dans certains cas les autorités de pêcheries n'ont pas les capacités d'identifier et de contrôler les rassemblements de pontes de frai, en particulier en ce qui concerne le suivi et a reconnu la variabilité des saisons pour la ponte alors qu'une saison de fermeture régionale a été considérée comme extrêmement importante. Le GSC a ajouté que la fermeture d'importation/exportation pour le mérou pourrait renforcer l'impact des mesures proposées et que le groupe de travail devrait préparer une liste des espèces qui se rassemblent pour frayer. Il a été noté par ailleurs que les conditions socio-économiques des pêcheurs qui pêchent des espèces qui se rassemblent doivent être étudiées afin d'évaluer leur dépendance de ces espèces et qu'il serait mieux que tous les pays avaient des plans de gestion au niveau national.
30. Le GSC a discuté des TOR des différents groupes de travail et a constaté que certains d'entre eux ont besoin de faire l'objet d'une harmonisation et d'une expansion. Les TOR revus devraient de préférence contenir le champ d'application, les objectifs, modes de fonctionnement et une stratégie de communication. Il a été constaté que la référence à l'AEP manquait dans certains TOR et qu'elle devrait être intégrée. En plus de cela il a été suggéré d'ajouter dans les TOR que les groupes de travail devraient établir des programmes et des projets (selon besoin) pour renforcer leur travail.
31. Le GSC a identifié un certain nombre de problèmes récents et permanents qui devrait être portés à l'attention de la Commission lors de sa quinzième session. Ils comprennent:
 - L'accroissement des pêcheries des holothuries. Le CGS reconnaît que même si les holothuries constituent une bonne source de revenu pour les pêcheurs, les stocks sont facilement surexploités. Dans certaines zones il a été noté un véritable épuisement des stocks d'holothuries et il a été signalé que le développement et la gestion de ces pêches doivent faire l'objet de précautions. Il est nécessaire d'effectuer plus de travaux de recherche et de prendre des mesures pour contrôler la croissance, réglementer et gérer les pêcheries dans toute la région des Caraïbes.
 - La plupart des pays membres de la COPACO ont exprimé l'intention de développer leur secteur d'aquaculture artisanal sous un angle commercial, mais non pas forcément l'aquaculture de subsistance. Cela signifie que les projets destinés à encourager le développement de l'aquaculture devraient favoriser un secteur d'aquaculture qui est en mesure de procurer des revenus, des possibilités d'emplois payés et une sécurité alimentaire.

- L'impact d'espèces envahissantes (par ex. rascasse volante) sur les écosystèmes marins et les pêcheries.
 - L'impact du changement climatique et de la variabilité du climat sur les écosystèmes marins, communautés de pêche et les pêcheries et l'aquaculture en général.
32. Il a été suggéré que les futures tendances dans les activités de la COPACO prennent en considération le changement climatique et la variabilité du climat. Il a été fait référence à un article publié récemment avec un scénario de changements de température et qui prévoit des changements beaucoup plus rapides que ceux envisagés jusqu'ici.
 33. En plus de cela il a été fait mention du programme d'exploration de l'océan NOAA et Ocean Trust qui va explorer les Caraïbes pendant trois ans. Bien que ce programme ne se concentre pas sur les pêcheries, il pourrait fournir des informations précieuses pour la COPACO, en particulier sur les zones en haute mer. Il a également été fait référence à la compilation d'informations sur la haute mer entreprise par la FAO et qui doit être terminée en 2014. Si les fonds le permettent, l'atelier régional prévu auparavant sur les pêcheries en haute mer dans la région de la COPACO va être tenu en 2014.
 34. Le GSC a indiqué que la réunion du groupe de travail commun sur la langouste blanche (COPACO, CRFM, CFMC et OSPESCA) est prévue pour le début de 2014. Le groupe de travail doit soumettre un projet de recommandations de gestion à la Commission, analogue à celle préparée par le groupe de travail chargé des rassemblements de ponte de frai.
 35. En ce qui concerne le groupe de travail pour le strombe rose, le GSC a noté le progrès considérable réalisé au cours de ces dernières années dans la gestion de la région du strombe. Il a été noté la contribution essentielle du groupe de travail à la prise de décisions à la CITES en ce qui concerne ces espèces. Le GSC recommande au groupe de travail de préparer un plan de gestion pour le strombe rose en 2014, et ce en accord avec la décision de la CITES.
 36. Le GSC recommande le maintien du groupe de travail CRFM/COPACO pour le poisson volant des Caraïbes Orientales, qui doit fournir des conseils scientifiques et techniques à la Commission de la COPACO et au sous-comité ministériel CRFM. L'une des principales activités pour la période entre les sessions doit consister à approuver le projet du plan de gestion pour les pêcheries sous-régionales dans les Caraïbes Orientales et d'entreprendre sa mise en œuvre.
 37. Le GSC recommande la suppression du Comité pour le développement et la gestion des pêcheries dans les Petites Antilles, compte tenu du fait qu'il avait été créé pour assister la prise de décisions de l'EEZ en rapport avec les pêcheries et pour encourager le développement des pêcheries. Le GSC a indiqué que la Comité n'avait guère été actif au cours des 20 dernières années et que les groupes de travail récents concentrent leur travail sur les espèces plutôt sur les attributions régionales et sous-régionales.
 38. Le GSC recommande que le groupe de travail sur la crevette et le poisson de fond soit remis en activité, compte tenu des résultats de l'étude de cas du CLME sur la crevette et le poisson de fond du plateau Guyana-Brésil. Le groupe de travail doit être un groupe de travail commun WECAFC/CRFM/IFREMER et Fabian Blanchard, membre du GSC a donné son accord pour agir en tant qu'organisateur et d'élaborer des Termes de référence pour ce groupe en association avec Tarub Bahri.

RECOMMANDATIONS POUR COPACO 15 SUR LA PRIORITÉ DES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES À INCORPORER AU PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA COPACO POUR 2014-2015

39. Le Secrétariat a présenté le document WECAFC/SAG/V/2011/6 contenant le premier projet du programme de travail de la COPACO pour la période 2014-2015. Le GSC a été invité à commenter le projet du plan de travail avant sa présentation à la Commission pour approbation. Les participants à la réunion ont été informés du fait que des changements avaient été apportés à l'Annexe 3 du plan de travail afin de tenir compte du nouveau cadre stratégique de la FAO et de ses objectifs qui comprennent les pêcheries et l'aquaculture, même si elles ne sont explicitement mentionnées dans le texte des objectifs stratégiques de la FAO. Le plan de travail est en grande mesure une continuation des activités et projets introduits au cours de la dernière période entre session et pleinement intégrés au CLME-SAP (Grand écosystème marin des Caraïbes – Plan d'action stratégique) récemment approuvé.
40. Le GSC a soumis plusieurs suggestions concernant des activités à intégrer dans le projet du plan de travail, dont des connexions avec le projet Too Big To Ignore (trop important pour être ignoré), encouragement de la mise en application régionale des Directives facultatives de la pêche artisanale, protection des requins par le projet Zones au-delà de toute juridiction nationale (ABNJ), la constitution d'un groupe de travail commun sur les requins, la nécessité d'une étude de la chaîne des valeurs dans le secteur pêcheries et aquaculture (qui peut impliquer un partenariat avec INFOPECSA, en particulier pour renforcer le lien avec le marketing, et avec la CEPALC pour travailler sur des problèmes qui touchent le secteur, mais qui ne tombent pas directement sous la responsabilité des autorités chargées des pêcheries), et aider les pays de la COPACO à appliquer de meilleures pratiques dans la gestion de l'aquaculture (BMP). Le projet du plan de travail pourrait également profiter de l'introduction d'indicateurs de niveau des résultats.
41. Il a été porté à l'attention du GSC que les résultats de l'examen de performance en cours de la COPACO peuvent entraîner une modification du plan de travail, si les personnes ayant répondu à l'enquête conseillent de donner la priorité à des sujets autres que ceux inclus dans le projet du plan de travail.
42. Les participants à la réunion ont été informés que le Préfet de la Guadeloupe a proposé d'organiser une réunion de deux jours pour la réorientation et la stratégie de la COPACO et la planification à moyen terme à la fin de janvier 2014. Il a été prévu de rédiger un document d'information sur la base des résultats de l'enquête, qui sera soumis et discuté au cours de la première journée; le deuxième jour sera consacré à la planification stratégique. Les fonds nécessaires pour couvrir la participation de huit membres points focaux/bureau de la COPACO sont disponibles.
43. Les participants à la réunion ont été informés qu'une consultation technique sur les directives facultatives de la pêche artisanale va être tenue en février 2014 à Rome avec une aide financière de la Norvège et qu'il serait possible de sponsoriser la participation de 4-5 personnes de la région. Les directives seront soumises au COFI en juillet 2014 et l'on espère que les fonds nécessaires vont être fournis pour leur mise en œuvre au cours de 4-6 années à venir.
44. Un délégué de l'IFREMER a mentionné que les pêcheurs français ne prennent généralement pas part aux discussions dans la région en raison d'un problème de financement et de langue. Une planification anticipée des événements permettrait d'allouer un budget et par conséquent améliorer le niveau de participation aux événements régionaux en rapport avec les pêcheries.
45. Le GSC est convenu qu'il fallait une amélioration dans les domaines de la collecte de données statistiques, de la compilation, du partage et de l'analyse et a reconnu l'expérience de la FAO/COPACO et son rôle de coordination ainsi que le fait qu'elle constitue une plateforme

neutre pour la région. Cet effort doit faire partie d'un plan stratégique régional qui détermine les priorités (par ex. le support de groupes de travail régionaux) et avance par étapes. Dans ce contexte il a été noté que la «planification de la réorientation et de la stratégie et du plan à moyen terme de la COPACO» (Guadeloupe, janvier 2014) pourrait constituer une étape décisive et «stratégie 3/action GSC: développement d'une directive *ad hoc* pour l'harmonisation de la collecte de données et leur partage» pourraient servir de cadre pour la mise en œuvre.

COORDINATION ET COLLABORATION POUR LA RECHERCHE DANS LE DOMAINE DES PÊCHES DANS LA RÉGION

46. Le groupe est convenu que ce point de l'ordre du jour a été intensément traité lors des discussions précédentes sur les groupes de travail et collaborations régionales.

AUTRES SUJETS

47. Les participants à la réunion du GSC ont discuté des principaux résultats de l'Atelier COPACO-FIRMS Workshop, (Corpus Christi, Etats-Unis, 1-2 novembre 2013). Le GSC a encouragé la collaboration entre la COPACO et FIRMS, examiné et amendé le projet Annexe 2 de l'accord COPACO-FIRMS ainsi que le plan d'action proposé (voir Annexe D).
48. Le GSC a approuvé les ressources marines et pêcheries régionales sélectionnée par l'atelier, les rôles, responsabilités et protocoles pour les inventaires et informations.
49. Le GSC a demandé à FIRMS d'organiser la préparation d'une version espagnole du site web FIRMS.
50. Le GSC a donné son accord pour les modalités suivantes: Le processus de validation se fera par échange de courriels et/ou Skype et la décision portant sur la publication se fera au cours d'une réunion virtuelle du GSC. Les questions pour lesquelles aucun accord n'a pu être trouvé par voie électronique, seront traitées lors des sessions officielles du GSC. CRFM et OSPESCA sont invités à assurer le suivi concernant la nomination de centres sous-régionaux et nationaux dans leurs zones de compétence respectives. Le nombre minimal de pays soumettant des informations au GSC pour publication de l'inventaire COPACO est de 4. Mlle Nancie Cummings (Etats-Unis) a accepté d'être nommé provisoirement comme correspondant régional FIRMS en attendant la validation par NOAA.
51. Le coordinateur CLME a souligné la possibilité d'utiliser FIRMS comme référence en termes de ressources de pêche pour le projet CLME+. Le GSC accepte FIRMS comme référence et pour contrôler l'impact du projet CLME+ et GSC pour ce qui concerne les ressources marines et pêcheries.
52. M. Patrick McConney a informé le GSC de sa résignation en tant que membre du GSC. Le secrétaire de la COPACO a remercié M. McConney de sa contribution exceptionnelle au travail du GSC depuis sa première session en 2001. M. McConney a accepté de continuer à assister la COPACO pour d'autres activités.

DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE REUNION

53. Le GSC a proposé de tenir la prochaine réunion régulière en novembre 2015 immédiatement après la réunion annuelle de l'Institut des pêches du Golfe et des Caraïbes et de revenir à une réunion de deux jours comme dans le passé. Il est toutefois prévu de tenir différentes réunions

virtuelles du GSC dans la période entre les sessions en raison de la nécessité de valider les inventaires FIRMS.

54. Conformément aux réglementations des procédures, les dates précises vont être déterminées par le Directeur Général de la FAO en consultation avec la présidence du GSC et les autorités compétentes de l'institution hôte.

ADOPTION DU RAPPORT

55. Comme la réunion du GSC n'a duré qu'une seule journée, le Secrétariat a pu faire circuler le rapport par courriel en vue de sa révision et adoption. Le rapport a été adopté le 14 novembre 2013 à 9 heures.

INTRODUCCIÓN

1. La sexta sesión del Grupo Asesor Científico (GAC) se celebró en Corpus Christi, Estados Unidos de América, el 3 de noviembre de 2013. La lista de los miembros del GAC que asistieron a la sesión se adjunta en el Apéndice B. Los expertos fueron seleccionados en base a sus conocimientos especializados y participaron por sus capacidades personales y no en calidad de representantes de sus respectivos gobiernos u organizaciones. También asistieron a la sesión expertos en pesca procedentes de Barbados, Colombia, Francia, Trinidad y Tobago, y Estados Unidos, así como del Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM), del Proyecto del Gran Ecosistema Marino del Caribe (Proyecto CLME), del Instituto Pesquero del Golfo y del Caribe (GCFI), del Consejo de Gestión Pesquera del Caribe (CFMC), de la Administración Nacional del Océano y la Atmósfera (NOAA), de la Organización del Sector Pesquero y Acuícola del Istmo Centroamericano (OSPESCA), del Instituto Francés de Investigación para la Exploración del Mar (IFREMER), de la Red de Organizaciones de Pescadores del Caribe (CNFO), el Secretario Técnico de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) y cuatro miembros del personal de apoyo técnico de la FAO.
2. Esta sesión del GAC se organizó de modo que se efectuara inmediatamente antes y en el mismo lugar que la sexagésima sexta reunión anual del Instituto Pesquero del Golfo y del Caribe (GCFI), a la cual varios miembros también asistirían.
3. Raymon van Anrooy, Secretario de la COPACO, dio la bienvenida a los participantes en nombre de la FAO. Agradeció a la GFCI y en especial al Sr. Alejandro Acosta por las óptimas coordinaciones realizadas para la reunión. Agradeció a Richard Appeldoorn y Patrick McConney por haber aceptado continuar prestando servicios al GAC también durante esta reunión y reconoció el importante apoyo proporcionado por Juan Carlos Seijo, Leika Martínez y Silvia Salas quienes prestaron servicios en el GAC en sesiones recientes. Le dio la bienvenida a tres nuevos miembros del GAC, Claudia Beltrán, Susan Singh Renton, quien en esta ocasión estuvo representada por Elizabeth Mohammed, y Fabian Blanchard. Recordó los Términos de Referencia del GAC y su importante papel como ente asesor de la COPACO. Finalizó sus palabras de bienvenida al poner énfasis en la importancia de que la COPACO trabaje en conjunto con los participantes de esta reunión del GAC y sus respectivas organizaciones.

ELECCIÓN DEL PRESIDENTE

4. Los participantes de la sesión eligieron a la Sra. Claudia Stella Beltrán Turriago como Presidenta.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA

5. Los participantes aprobaron el programa, que se entrega en el Anexo A. con la inclusión en el punto 10 de la presentación de las deliberaciones del Taller de FIRMS sobre Inventarios de Recursos y Pesca, que se reunió dos días antes en el mismo lugar.
6. La lista de los documentos presentados y a disposición de los participantes se encuentra en el Anexo C.

PRINCIPALES DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA COPACO Y DEL COFI

7. La Secretaría presentó el documento WECAFC/SAG/VI/2013/2, que entrega las principales decisiones y recomendaciones del trigésimo periodo de sesiones de COFI celebrado en julio de 2012 y de la decimocuarta reunión de la COPACO celebrada en febrero de 2012.

8. El GAC resaltó la necesidad de incrementar el nivel de participación de los miembros de la COPACO en foros globales, como COFI y las consultas en curso sobre los Lineamientos Internacionales para Asegurar la Pesca Sostenible de Pequeña Escala (Lineamientos SSF).
9. El GAC puso énfasis en la importancia de que la FAO y la COPACO comuniquen sus decisiones y acuerdos a las autoridades no pesqueras, a las instituciones y a todos los grupos de interés, ya que fuera del sector pesquero existen grupos de interés relevantes involucrados con el sector, que a menudo no tienen conocimiento de lo que se ha tratado y acordado.
10. El GAC abordó en profundidad las demandas de los tomadores de decisiones del sector pesquero y acuícola de mejor información y reconocieron que los sistemas de recolección de datos necesitan mejorar a nivel nacional y regional.
11. El GAC hizo notar el bajo número de estudios sobre el alcance de la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y sus consecuencias en la región y que las acciones para combatir la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada deberían incrementarse. La implementación de la Declaración de Castries del 2010 y la ratificación del Acuerdo sobre medidas del Estado rector del puerto de la FAO por los miembros de la COPACO constituyen prioridades inmediatas.
12. El GAC hizo notar que la Comisión del Mar Caribe (CSC) ha estado inactiva durante los últimos años y expresó su esperanza de ver a la CSC participar en la siguiente reunión de la COPACO.
13. Se informó al GAC sobre diversos estudios genéticos sobre delfines actualmente en curso, llevados a cabo por Estados Unidos, que podrían ser sumamente valiosos para los miembros de la COPACO.
14. EL GAC solicitó a la FAO que distribuya información disponible sobre las holoturias a los miembros de la COPACO, para apoyar la toma de decisiones informadas en la región con respecto a la captura y la crianza de esta especie.
15. El GAC puso énfasis además en la necesidad de cuantificar mejor la contribución de los peces y productos pesqueros con la seguridad alimentaria y la nutrición, de armonizar las políticas y legislaciones pesqueras, de abordar los problemas de cumplimiento e incrementar los esfuerzos de monitoreo, control y vigilancia.

SITUACIÓN DE LA PESCA EN LA REGIÓN DE LA COPACO

16. La Secretaría presentó el estado de los recursos pesqueros en la región de la COPACO, con base en la información más reciente disponible. Los datos presentados hacen uso del mejor conocimiento disponible en informes y otras fuentes adecuadas sobre la situación y las tendencias de las poblaciones en la región y otras evoluciones significativas.
17. El GAC revisó una lista de poblaciones de peces relevantes para la pesca en la región y su situación y presentó comentarios, contribuciones e información adicional para mejorar la lista y la información sobre la situación de las poblaciones. El GAC hizo notar que actualmente hay más poblaciones reportadas como en estado “incierto” en comparación con los años anteriores, en los que la mayoría de poblaciones se reportó como “sobreexplotadas”. Este cambio en el nivel general de explotación de la región de la COPACO se debe al aumento de la disponibilidad de información sobre el estado de las poblaciones y a un cambio en el método de clasificación hacia un enfoque más conservador. Se expresó preocupación de que el estado de las poblaciones a nivel regional podría diferir a nivel nacional o local. Se sugirió que podrían ser necesarios calificadores de datos/información para informar la interpretación de los resultados de la evaluación.

18. El GAC hizo notar una gran diferencia en las estadísticas de captura y los datos de importación-exportación de la langosta espinosa en la región, indicando que las capturas no están siendo reportadas en su totalidad por parte de las flotas de pesca de pequeña escala. El GAC solicitó al Grupo de Trabajo sobre la Langosta Espinosa que preste atención a esta situación e intente abordar el impacto de la normativa de veda subregional de OSPESCA. Una evaluación de impacto de esta naturaleza ha de incluir, de preferencia, información sobre datos de series cronológicas, mejoramiento de la calidad de datos e incluirá el cambio climático, datos e informaciones sociales y económicas.
19. El GAC proporcionó información adicional sobre las evaluaciones de poblaciones disponibles y los cambios en la pesca para las siguientes especies (peces voladores, meros, pargos rojos, tiburones, menhaden del golfo, camarones, marlines, cobos y weakfish (*Cynoscion regalis*). La información proporcionada será incluida en el documento de la reunión para la próxima sesión.
20. El GAC acogió la propuesta de actualizar la ficha técnica de FIRMS correspondiente a la sección Recursos Marinos: Atlántico Occidental y Central del “Examen de la situación de los recursos pesqueros marinos mundiales” de la FAO, con el contenido presentado, actualizado y validado durante las actividades del GAC.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES A PARTIR DEL EXAMEN DE LA GESTIÓN Y CONSERVACIÓN DE LA PESCA EN LA REGIÓN COPACO (DEL ESTUDIO CONJUNTO FAO-COPACO-CRFM)

21. La Dra. Susan Singh-Renton, en teleconferencia vía Skype, presentó el estudio conjunto documentado en WECAFC/SAG/VI/2013/4. El GAC expresó su agradecimiento por la sobresaliente calidad del informe. Se hizo notar que todavía existen muy pocos planes de gestión de pesca en la región de la COPACO, pero que los países y las organizaciones regionales están avanzando en la redacción de los planes, especialmente para las especies comerciales claves. Se reconoció el costo cada vez mayor del cumplimiento con los planes de gestión, según lo han reportado varios países.
22. El GAC también hizo notar que la falta de planes de gestión era más notoria en los pequeños estados insulares en desarrollo (PEID) y que los enfoques participativos para involucrar a los pescadores en la gestión son muy limitados entre los miembros sudamericanos de la COPACO. Desde el punto de vista metodológico, se solicitó a todos los miembros de la COPACO que completen un amplio cuestionario, de más de 300 preguntas, que estaba altamente estandarizado con encuestas similares llevadas a cabo por la FAO en otras regiones.
23. El GAC puso énfasis en que los grupos de interés, especialmente los pescadores, deberían estar más involucrados en la recolección de datos e información sobre poblaciones, en línea con los enfoques ecosistémicos de la pesca (EEP).
24. EL GAC hizo notar que el CRFM y la COPACO habían hecho sus mejores esfuerzos para contactar a través de sus puntos focales a las personas más adecuadas para completar la encuesta. Se sugirió que para futuros cuestionarios de seguimiento se tendrían que cubrir también habilidades técnicas y experiencias requeridas para la gestión y conservación.
25. El GAC sugirió involucrar a OSPESCA en la recolección de información, si hubiese el intento de replicar el ejercicio en un futuro cercano. El GAC sugirió también integrar de alguna manera la encuesta en el cuestionario sobre el código de conducta de la pesca responsable que la FAO está llevando a cabo antes de cada periodo de sesiones del COFI.
26. El GAC hizo notar que este exhaustivo estudio podría servir como línea base sobre la gestión de pesca en la región para la implementación del Programa de Acción Estratégica (PAE) del

Proyecto del Gran Ecosistema Marino del Caribe (CLME). Podría necesitarse llevar a cabo esfuerzos adicionales para obtener respuestas de los países que no respondieron al cuestionario inicial. El estudio proporciona algunos de los indicadores principales para medir el impacto en el proyecto CLME+ y podría replicarse con el apoyo del proyecto CLME+ dentro de cinco años para evaluar este impacto.

ACTIVIDADES ENTRE REUNIONES – EXAMEN DEL PROGRAMA DE TRABAJO DE LA COPACO DURANTE EL PERÍODO 2012-2013

27. La Secretaría presentó el documento WECAFC/SAG/VI/2013/5 que incluye un breve resumen de las actividades llevadas a cabo por la COPACO durante el periodo 2012 – 2013. Este documento analiza las actividades según cada esfera del programa de trabajo aprobado 2011-13. La Secretaría hizo hincapié en que casi el 80% de las actividades previstas se han llevado a cabo y que las actividades restantes se encuentran en implementación. El GAC expresó su agradecimiento por el buen trabajo llevado a cabo durante el último bienio por parte de la Secretaría y por el excelente mecanismo de colaboración establecido con las organizaciones subregionales como CRFM, OSPESCA y CNFO. Los miembros del GAC aportaron a la presentación en diversas actividades.
28. En relación con el Grupo de Trabajo sobre Agregación con fines Reproductores, el GAC abordó y respaldó las recomendaciones de la reunión recientemente celebrada (octubre de 2013). El GAC solicitó al Convocante preparar una declaración de impacto para las medidas de gestión propuestas antes de la reunión.
29. El GAC puso énfasis en que la capacidad de las autoridades pesqueras de identificar y monitorear las agregaciones con fines reproductores en algunos casos no está disponible, particularmente para el monitoreo, y reconoció la variabilidad de las temporadas de reproducción, a la vez que se consideró como altamente importante una temporada de veda regional. El GAC hizo notar que el cierre de importaciones-exportaciones de los meros durante la veda contribuiría con el impacto de las medidas propuestas y que el grupo de trabajo debería preparar una lista de especies que se agregan con fines reproductores. También se hizo notar que las condiciones socioeconómicas relacionadas con la pesca artesanal para las especies que se agregan deben estudiarse para evaluar su dependencia de estas especies y que sería mejor si todos los países tuvieran planes nacionales de gestión.
30. El GAC abordó los términos de referencia de los diversos Grupos de Trabajo e hizo notar la necesidad de armonizar y ampliar algunos de ellos. Los términos de referencia revisados deberían incluir, de preferencia, el alcance, objetivos, modo de operación y una estrategia de comunicación. Se hizo notar que faltaba la referencia a los EEP en algunos términos de referencia y que debería incorporarse. Además, se sugirió añadir a los términos de referencia que los Grupos de Trabajo deberían formular programas y proyectos (según sea necesario) en apoyo de su trabajo.
31. El GAC identificó una serie de temas de preocupación emergentes y continuos que deberían señalarse a la atención de la Comisión en su decimoquinta reunión. Entre éstas se encuentran las siguientes:
 - El aumento de pesca de las holoturias. El GAC reconoció que aunque las holoturias pueden ser una buena fuente de ingresos para los pescadores, las poblaciones se sobrepescan fácilmente. Se hizo notar un patrón de agotamiento en serie de las poblaciones de holoturias en algunas áreas y se puso énfasis en que se necesita precaución en el desarrollo y manejo de esta pesca. Se evidenció la necesidad de investigar más y tomar medidas para controlar el crecimiento, regular y gestionar la pesca en toda la región Caribe.
 - La mayoría de países miembros de la COPACO han expresado la intención de desarrollar su sector de acuicultura de pequeña escala con una visión comercial, pero no necesariamente la

acuicultura de subsistencia. Eso significa que los proyectos que apoyen el desarrollo de la acuicultura deberían promover un sector acuícola que sea capaz de proporcionar ingresos, oportunidades de empleo remunerado y seguridad alimenticia.

- Impacto de las especies invasivas (p.ej. pez león) en los ecosistemas marinos y las pesquerías.
 - Impacto del cambio climático y la variabilidad climática en los ecosistemas marinos, comunidades pesqueras y en la pesca y la acuicultura en general.
32. Se advirtió que las futuras tendencias en las actividades de la COPACO toman en consideración el cambio climático y la variabilidad. Se hizo referencia a un artículo publicado recientemente que describía un escenario de cambios de temperaturas que prevé cambios mucho más rápidos que los esperados hasta ahora.
 33. Por otra parte, se mencionó el próximo programa de exploración del océano de la NOAA y Ocean Trust que explorará el Caribe durante tres años. Aunque el programa no está orientado a las pesquerías, es probable que produzca información valiosa para la COPACO, en particular sobre las áreas de aguas profundas. También se hizo referencia a la compilación de información sobre Aguas Profundas que la FAO está llevando a cabo y que culminará en 2014. Si la disponibilidad de fondos lo permite, el taller regional sobre pesca en aguas profundas en la región de la COPACO previsto anteriormente se llevará a cabo en 2014.
 34. El GAC hizo notar que la próxima reunión del Grupo de Trabajo conjunto sobre la Langosta Espinoza (COPACO, CRFM, CFMC y OSPESCA) está programada para principios de 2014. Se espera que el Grupo de Trabajo produzca un borrador de recomendación de gestión para la Comisión, similar al preparado por el Grupo de Trabajo sobre Agregaciones con Fines Reproductivos.
 35. En relación con el Grupo de Trabajo sobre el Caracol Rosado, el GAC hizo notar el notable avance de los últimos años en la gestión del Cobo en la región. Se reconoció la contribución esencial del Grupo de Trabajo con la toma de decisiones sobre esta especie en el CITES. El GAC recomienda que el Grupo de Trabajo prepare un plan de gestión regional para el cobo rosado en 2014, en línea con la decisión del CITES.
 36. El GAC recomienda mantener el Grupo de Trabajo sobre los Peces Voladores CRFM/COPACO en el Caribe Oriental, que debería apoyar la Comisión de la COPACO y el Sub-Comité Ministerial sobre los Peces Voladores de CRFM con asesoría científica y técnica. Una de las actividades principales para el periodo entre sesiones debería ser obtener el respaldo del borrador del Plan de Gestión de Pesca Subregional para el Pez Volador en el Caribe Oriental e iniciar su implementación.
 37. El GAC recomienda cesar las actividades del Comité para el Desarrollo y Gestión de la Pesca en las Antillas Menores, dado que se estableció para apoyar la toma de decisiones de la ZEE en relación con la pesca y para apoyar el desarrollo de la misma. El GAC hizo notar que el Comité ha estado inactivo durante los últimos veinte años y que los grupos de trabajo recientes se están concentrando en las especies en lugar de la asignación regional o subregional.
 38. El GAC recomienda que el Grupo de Trabajo sobre Camarones y Peces de Fondo se reactive, considerando los resultados del estudio de caso de CLME sobre camarones y peces de fondo en la plataforma de las Guayanas del norte de Brasil. El grupo de trabajo debería ser un Grupo de Trabajo conjunto COPACO/CRFM/IFREMER y el miembro del GAC Fabian Blanchard ha tenido la amabilidad de aceptar actuar como convocante y trabajar en los Términos de Referencia para este grupo junto con Tarub Bahri.

RECOMENDACIONES A LA COPACO 15 SOBRE LAS ACTIVIDADES CIENTÍFICAS PRIORITARIAS A INCLUIR EN EL PROGRAMA DE TRABAJO DE LA COPACO PARA EL PERIODO 2014–2015

39. La Secretaría presentó el documento WECAFC/SAG/V/2011/6, que incluyó el primer borrador del Programa de Trabajo de la COPACO para el período 2014–2015. Se solicitó al GAC que comentara el borrador del plan de trabajo antes de remitirlo a la Comisión para su respaldo. Se informó a los participantes de la reunión que se hicieron cambios al Anexo 3 del plan de trabajo para reflejar el nuevo marco estratégico de la FAO y sus objetivos, que incluyen la pesca y la acuicultura incluso si éstas no están mencionadas en forma explícita en la formulación de los Objetivos Estratégicos de la FAO. El plan de trabajo es en gran medida la continuación de las actividades y proyectos iniciados durante el pasado periodo entre sesiones, y está plenamente integrado al Plan de Acción Estratégica del Gran Ecosistema Marino del Caribe.
40. El GAC hizo diversas sugerencias de actividades a incorporar en el borrador del plan de trabajo, entre las que se encuentran vinculaciones con el proyecto Too Big to Ignore, apoyo a la implementación regional de los Lineamientos Voluntarios de Pesca a Pequeña Escala, cobertura de tiburones por el proyecto de Áreas Fuera de Jurisdicción Nacional (ABNJ), la formación de un grupo de trabajo conjunto sobre tiburones, la necesidad de un análisis de cadena de valor en el sector pesquero y acuícola (que podría involucrar la cooperación con INFOPECSA, particularmente para fortalecer el eslabón del mercadeo, y con la CEPAL para trabajar en temas que afectan al sector pero que no están directamente bajo la responsabilidad de las autoridades pesqueras), y ayudar a los países miembros de la COPACO a implementar mejores prácticas de gestión. El borrador del plan de trabajo se beneficiaría aún más al incluir indicadores de nivel de resultados.
41. Se señaló a la atención del GAC que los resultados del examen de desempeño de la COPACO, en curso, podrían tener como resultado el rediseño del plan de trabajo, si quienes contesten a la encuesta aconsejan dar prioridad a temas distintos a los incluidos actualmente en el borrador del plan de trabajo.
42. Se informó a los asistentes a la reunión que el Prefecto de Guadalupe ofreció ser el anfitrión de una reunión de dos días sobre la reorientación y la planificación estratégica y de mediano plazo de la COPACO a fines de enero de 2014. Se prevé que se elaborará un informe de antecedentes sobre la base del resultado de la encuesta y se presentará y se abordará el primer día. El segundo día se dedicará a la planificación estratégica. Hay fondos disponibles para cubrir la participación de 8 miembros de los puntos focales/institución.
43. Se informó a los asistentes a la reunión que se llevará a cabo una consulta sobre los lineamientos voluntarios de Pesca a Pequeña Escala en febrero de 2014 en Roma, con el apoyo financiero de Noruega y que se financiara la participación de 4 a 5 personas de la Región. Los lineamientos se presentarán al COFI en julio de 2014 y se espera asegurar los fondos para su implementación en los próximos 4 a 6 años.
44. Un delegado de IFREMER mencionó que los pescadores franceses normalmente no forman parte de las discusiones en la Región debido a temas de financiamiento e idioma. Una planificación anticipada de los eventos les permitiría asignar presupuesto para su participación en las mismas y por lo tanto mejorar su nivel de participación en los eventos relacionados con la pesca regional.
45. El GAC acordó la necesidad de efectuar mejoras en el campo de la recolección, compilación distribución y análisis de datos estadísticos y reconoció la experticia de la FAO/COPACO en este ámbito y su papel al coordinar y proporcionar una plataforma neutral para la región. Este esfuerzo debería formar parte de un plan estratégico regional, que identifique prioridades (p.ej. apoyar los grupos de trabajo regionales) y proceder gradualmente. Al respecto, se hizo notar que “la reorientación y la planificación estratégica y de mediano plazo de la COPACO” (Guadalupe,

enero de 2014) podría constituir un hito y que el “Plan de Acción Estratégica 3 / Acción: desarrollo de una política *ad hoc* para la armonización de la recolección y distribución de datos” podría servir como marco de implementación.

COORDINACIÓN Y COLABORACIÓN EN INVESTIGACIÓN PESQUERA EN LA REGIÓN

46. El grupo acordó que este tema del programa ha sido ampliamente tratado en la discusión previa sobre Grupos de Trabajo y Colaboraciones Regionales.

OTROS ASUNTOS

47. La reunión del GAC abordó los principales resultados del Taller COPACO-FIRMS, (Corpus Christi, Estados Unidos, 1-2 de noviembre de 2013). El GAC alentó la colaboración entre la COPACO y el FIRMS, examinó y enmendó el borrador del Anexo 2 del acuerdo COPACO-FIRMS, así como la hoja de ruta propuesta (véase apéndice D).
48. El GAC respaldó los recursos marinos y pesquerías regionales seleccionados por el taller, los roles, responsabilidades y protocolos de inventario e información.
49. El GAC solicitó a FIRMS que haga los preparativos necesarios para una versión en español del sitio web de FIRMS.
50. El GAC aceptó las siguientes modalidades: el proceso de validación se llevará a cabo mediante intercambio de correos electrónicos y/o llamadas vía Skype y la decisión de publicar procederá mediante una reunión virtual del GAC. Los temas en los que no se hubiere podido lograr acuerdo por medios electrónicos serán abordados en las reuniones oficiales del GAC. Se solicita al CRFM y a OSPESCA brindar seguimiento a la nominación de grupos focales subregionales y nacionales en sus respectivas áreas de competencia. El número mínimo de países que envíen información al GAC para publicar el inventario de la COPACO será 4. La Sra. Nancie Cummings (Estados Unidos) aceptó su nominación tentativa como punto focal regional de FIRMS, espera autorización por parte de NOAA.
51. El coordinador del CLME expresó la oportunidad de usar FIRMS como línea de base en términos de recursos pesqueros para el proyecto CLME+. El GAC estuvo de acuerdo en que FIRMS podría servir como línea base y para monitorear el impacto sobre el proyecto CLME+ y el Plan de Acción Estratégica en lo que respecta a recursos marinos y pesquerías.
52. El Sr. Patrick McConney informó al GAC de su renuncia como miembro del mismo. El Secretario de la COPACO agradeció al Sr. McConney por su sobresaliente aporte al trabajo del GAC desde su primera reunión en 2001. El Sr. McConney tuvo la gentileza de aceptar seguir prestando ayuda en otras actividades de la COPACO.

FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN

53. El GAC propuso que su próxima sesión regular se celebre en noviembre de 2015, antes o después de la Reunión Anual del Instituto Pesquero del Golfo y del Caribe, y que la duración de la misma vuelva a ser de dos días como en el pasado. Sin embargo, está previsto que dados los requerimientos de validación de los inventarios de FIRMS se celebren diversas reuniones del GAC en el período entre sesiones.

54. De acuerdo con el Reglamento, las fechas exactas las determinará el Director General de la FAO en consulta con el Presidente del GAC y las autoridades competentes de la institución anfitriona.

APROBACIÓN DEL INFORME

55. Debido a que la reunión del GAC solamente tuvo un día de duración, se autorizó a la Secretaría a circular el informe por vía correo electrónico para su revisión y aprobación. El informe se aprobó el 14 de noviembre de 2013, a las 9h00.

Agenda

1. Opening of the session
2. Election of Chairperson
3. Adoption of the agenda
4. Main decisions and recommendations of the Thirtieth session of COFI and the fourteenth session of WECAFC
5. State of fisheries and fisheries resources in the WECAFC region
6. Conclusions and recommendations from the review of fisheries management and conservation in the WECAFC region (from the joint CRFM-FAO-WECAFC study)
7. Intersessional activities – review of the WECAFC Work Programme 2012–2013
8. Recommendations to WECAFC 15 on priority scientific activities, to include in the next WECAFC Work Programme (taking into account Agenda Items 4, 6 and 7 in particular)
9. Coordination and collaboration in fisheries research in the region
10. Any other matters
11. Time and place of next meeting
12. Adoption of the report

Ordre du jour

1. Ouverture de la session
2. Élection du Président
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Principales décisions et recommandations de la trentième session du COFI et de la quatorzième réunion de la COPACO
5. Situation des pêches dans la région de la COPACO
6. Conclusions et recommandations de l'examen de la gestion et conservation des pêcheries dans la région de la COPACO (de l'étude jointe CFRM-FAO-COPACO)
7. Activités intersessions – Examen du programme de travail de la COPACO pour la période 2012–2013
8. Recommandations à la COPACO 15 relatives aux activités scientifiques prioritaires à prendre en compte dans le programme de travail de la COPACO (prenant en compte les points 4, 6 et 7 de l'ordre du jour en particulier)
9. Coordination et collaboration pour la recherche dans le domaine des pêches dans la région
10. Autres sujets
11. Date et lieu de la prochaine session
12. Adoption du rapport

Programa

1. Apertura de la reunión
2. Elección del Presidente
3. Aprobación del programa
4. Principales decisiones y recomendaciones del Trigésimo período de sesiones del COFI y de la decimocuarta reunión de la COPACO
5. Estado de la pesca y los recursos pesqueros en la región de la COPACO
6. Conclusiones y recomendaciones a partir del examen de la gestión y conservación de pesquerías en la región de la COPACO (a partir del estudio conjunto CRFM-FAO-COPACO)
7. Actividades entre reuniones – examen del Programa de Trabajo 2012–2013 de la COPACO
8. Recomendaciones a la COPACO 15 sobre actividades científicas prioritarias a incluir en el próximo Programa de Trabajo de la COPACO (tomando en consideración los puntos 4,6 y 7 del programa en particular)
9. Coordinación y colaboración en la investigación sobre pesca en la región
10. Otros asuntos
11. Lugar y fecha de la próxima reunión
12. Aprobación del informe

APPENDIX/ANNEXE/ANEXO B**List of participants/Liste des participants/
Lista de participantes****MEMBERS OF THE SCIENTIFIC ADVISORY GROUP/MEMBRES DU GROUPE
SCIENTIFIQUE CONSULTATIF/MIEMBROS DEL GRUPO ASESOR CIENTÍFICO****Barbados**

McCONNAY, Patrick
Senior Lecturer
Centre for Resource Management and
Environmental Studies (CERMES)
The University of the West Indies
Cave Hill Campus
Tel: (246) 417-4725
Fax: (246) 424-4204
E-mail: patrick.mcconney@cavehill.uwi.edu

El Salvador

BELTRAN TURRIAGO, Claudia Stella
Economist
Consultant on Planning and Socioeconomics
Studies in Fisheries and Aquaculture
Calle Máximo Jerez y Pasaje Nicardo
Edificio Capri. Apto 11
Colonia Escalón
San Salvador – El Salvador
Tel: (503) 22520970
Mobile: (503) 7737-0915
Email: clabeltu@gmail.com ;
clabeltu@hotmail.com

France

BLANCHARD, Fabian
French Research Institute for Exploration of
the Sea (IFREMER)
French Guyana
fabian.blanchard@ifremer.fr

Trinidad and Tobago

SINGH-RENTON, Susan (via skype)
Deputy Executive Director of CRFM
Third floor, Corea's Building
Halifax Street
Kingstown
St. Vincent and the Grenadines
Tel: (784) 457 3474; Fax: (784) 457 3474
E-mail: ssinghrenton@vincysurf.com

United States of America

APPELDOORN, Richard
UPR/Marine Sciences Department
Mayaguez, 00680- 9000
Puerto Rico
Tel: (787) 899-2048 x 251, 265
Fax: (787) 899-2630/899-5500
E-mail: richard.appeldoorn@upr.edu

OBSERVERS**France**

REYNAL, Lionel
 French Research Institute for Exploration of
 the Sea (IFREMER)
 Pointe -Fort
 97231 Le Robert, Martinique
 Tel.: (0596) 696-944633
 Fax.: (0596) 596-661-940
 E-mail: Lionel.Reynal@ifremer.fr

United States of America

CUMMINGS, Nancie
 Department of Commerce, National Marine
 Fisheries Service, Southeast Fisheries
 Science Center
 Florida
 USA
 Tel: (305) 361-4234
 E-mail: Nancie.Cummings@noaa.gov

**Caribbean Fishery Management Council
(CFMC)**

FARCHETTE, Carlos
 President
 270 Muñoz Rivera Ave., Suite 104
 San Juan, Puerto Rico 00918-1903
 Tel.: (787) 766-5926
 Fax: (787) 766-6239
 E-mail: carlosfarchette@gmail.com

**Caribbean Network for Fisherfolk
Organization –Coordinating Unit (CNFO-
CU)**

LAY, Mitchell
 Coordinator
 Head of Delegation
 New Winthorpes, St.Georges
 Antigua and Barbuda
 Tel.: (268) 784-4690
 E-mail: mitchlay@yahoo.co.uk

**Caribbean Regional Fisheries Mechanism
(CRFM)**

MOHAMMED, Elizabeth
 Programme Manager Research and Resource
 Assessment Programme
 CRFM Secretariat
 Halifax Street
 Kingstown
 St Vincent and the Grenadines
 Tel: (784) 457 3474
 Fax: (784) 457 3475
 Email: elizabeth.mohammed@crfm.net

**Organización del Sector Pesquero y
Acuícola del Istmo Centro Americano
(SICA/OSPESCA)**

PEREZ, Manuel
 Consultant
 Colinas de Sta Cruz, Casa A32
 Managua, Nicaragua
 Tel. (505) 84571612
 E-mail: maper59@hotmail.com

**Caribbean Large Marine Ecosystem
Project (CLME)**

DEBELS, Patrick
 Regional Project Coordinator
 CLME Project,
 UNOPS/UNDP/IOCUNESCO
 Edificio Chambacu Oficina 405
 Cartagena, Colombia
 Tel/Fax: (57) 5 664 8882/664 0914
 E-mail: PatrickD@unops.org

**Gulf and Caribbean Fisheries Institute
(GFCI)**

ACOSTA, Alejandro
 Florida Fish and Wildlife Conservation
 Commission
 Fish Wildlife Research Institute/S. FL.
 Regional Lab.
 2796 Overseas Hwy., Suite 119.
 Marathon, FL 33050.
 Tel: (305) 289-2330 ext 121;
 Fax (305) 289-2334
 E-mail: Alejandro.acosta@myfwc.com
Alejandro.acosta@gcfi.org

**FOOD AND AGRICULTURE
ORGANIZATION OF THE UNITED
NATIONS**

BAHRI, Tarub
Fishery Resources Officer
Viale delle Terme di Caracalla
FAO-FIRF
00153 Rome, Italy
Tel.: (+39) 0657055233
E-mail : tarub.bahri@fao.org

JOSUPEIT, Helga
Senior Fishery Policy Officer
Viale Terme de Caracalla, Rome
Tel.: (+39) 0657056313
Fax: (+39) 0657055188
E-mail: Helga.josupeit@fao.org

TACONET, Marc
Senior Fishery Information Officer and
FIRMS Secretary
Chief Statistics and Information Branch (FIPS)
Fisheries and Aquaculture Policy and
Economics Division
Fisheries and Aquaculture Department
Rome, Italy
Tel.: (+39) 06 57053799
Fax: (+39) 06 57052476
E-mail: marc.taconet@fao.org

BALESTRI, Elena
Fishery Specialist, FAO consultant
Statistics and Information Branch (FIPS)
Fisheries and Aquaculture Policy and
Economics
Division
Fisheries and Aquaculture Department
Rome, Italy
Tel.: (+39) 06 57054739
Fax: (+39) 06 57052476
E-mail: elena.balestri@fao.org

WECAFC Secretariat

VAN ANROOY, Raymon
Fishery and Aquaculture Officer/
Secretary to WECAFC
FAO Subregional Office for the Caribbean
2nd Floor, United Nations House, Marine
Gardens, Hastings
Christ Church, BB11000, Barbados
Tel: (246) 426 7110/11; Ext. 249
Fax: (246) 427 6075
Email: Raymon.vanAnrooy@fao.org

List of documents

- WECAFC/SAG/VI/2013/1: Provisional Agenda
- WECAFC/SAG/VI/2013/2: Main decisions and recommendations of the thirtieth session of COFI and the fourteenth session of WECAFC
- WECAFC/SAG/VI/2013/3: State of fisheries and fisheries resources in the WECAFC region
- WECAFC/SAG/VI/2013/4: Draft review of fisheries management and conservation in the WECAFC region
- WECAFC/SAG/VI/2013/5: Intersessional activities – review of the WECAFC Work Programme 2012–2013
- WECAFC/SAG/VI/2013/6: First draft WECAFC work programme for the period 2014–2015
- WECAFC/SAG/VI/2013/7: Draft findings of the WECAFC performance review, re-orientation and strategic planning process
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.1: Provisional list of documents
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.2: Provisional list of participants
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.3: Report of the fourteenth session of the Commission (Fisheries and Aquaculture Report No. 1000)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.4: Report of the fifth session of the Scientific Advisory Group (Fisheries Report No. 987)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.5: Report of the thirtieth session of the Committee on Fisheries. (Fisheries and Aquaculture Report. No. 1012)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.6: Report of the FAO/CRFM/WECAFC Caribbean Regional Consultation on the Development of International Guidelines for Securing Sustainable Small-Scale Fisheries, Kingston, Jamaica, 6–8 December 2012. (Fisheries and Aquaculture Report. No. 1033)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.7: Report of the first meeting of the CFMC/OSPESCA/WECAFC/CRFM Working Group on Queen Conch, Panama City, Panama, 23–25 October 2012. (FAO Fisheries and Aquaculture Report No. 1029)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.8: Report of the Regional Policy and Planning Workshop on the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Caribbean: Achieving Improved Fisheries Management and Utilization in the Wider Caribbean Region, Bridgetown, Barbados, 6–9 December 2011. (Fisheries and Aquaculture Report. No. 999)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.9: WECAFC –Historical Overview, Impacts and main lessons learned (Fisheries and Aquaculture Circular No. 1050)

Liste des documents

- WECAFC/SAG/VI/2013/1: Ordre du jour provisoire
- WECAFC/SAG/VI/2013/2: Principales décisions et recommandations de la trentième session du COFI et de la quatorzième session de la COPACO
- WECAFC/SAG/VI/2013/3: Etat des pêcheries et ressources halieutiques dans la région de la COPACO
- WECAFC/SAG/VI/2013/4: Projet d'examen de la gestion et conservation des pêcheries dans la région de la COPACO
- WECAFC/SAG/VI/2013/5: Activités entre les sessions – examen du programme de travail de la COPACO 2012–2013
- WECAFC/SAG/VI/2013/6: Premier projet de programme de travail de la COPACO pour la période 2014–2015
- WECAFC/SAG/VI/2013/7: Projet de conclusions de l'examen de performance de la COPACO, réorientation et planification stratégique
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.1: Liste provisoire des documents
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.2: Liste provisoire des participants
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.3: Rapport de la quatorzième session de la Commission (Pêcheries et Aquaculture Rapport N° 1000)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.4: Rapport de la cinquième session du Groupe consultatif scientifique (Rapport pêcheries N° 987)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.5: Rapport de la trentième session du Comité sur les pêcheries. (Rapport pêcheries et aquaculture N° 1012)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.6: Rapport FAO/CRFM/WECAFC de la consultation régionale des Caraïbes sur le développement des directives internationales pour la protection de la pêche artisanale, Kingston, Jamaïque, 6–8 décembre 2012. (Rapport pêcheries et aquaculture N° 1033)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.7: Rapport de la première réunion du groupe de travail CFMC/OSPESCA/WECAFC/ CRFM sur le strombe rose, Panama (Panama), 23–25 octobre 2012. (FAO Rapport pêcheries et aquaculture N° 1029)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.8: Rapport de l'Atelier Politique Régionale et Planification FAO sur le Code de Conduite pour des pêcheries responsables (CCRF) dans les Caraïbes: Réaliser une meilleure gestion et utilisation des pêches dans la région des Caraïbes, Bridgetown, la Barbade, 6–9 décembre 2011. (Rapport pêcheries et aquaculture. N° 999)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.9: COPACO – Aperçu historique, impacts et principales leçons tirées (Circulaire Pêcheries et Aquaculture N° 1050)

Lista de documentos

- WECAFC/SAG/VI/2013/1: Programa provisional
- WECAFC/SAG/VI/2013/2: Principales decisiones y recomendaciones del trigésimo periodo de sesiones del COFI y la decimocuarta reunión de la COPACO.
- WECAFC/SAG/VI/2013/3: Estado de la pesca y los recursos pesqueros en la región COPACO
- WECAFC/SAG/VI/2013/4: Examen preliminar de la gestión y conservación de la pesca en la región COPACO
- WECAFC/SAG/VI/2013/5: Actividades entre reuniones – Examen del Programa de Trabajo 2012–2013 de la COPACO
- WECAFC/SAG/VI/2013/6: Primer borrador: Programa de trabajo de la COPACO para el período 2014–2015
- WECAFC/SAG/VI/2013/7: Hallazgos preliminares del examen de desempeño de la COPACO, reorientación y proceso de planificación estratégica.
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.1: Lista provisional de documentos
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.2: Lista provisional de participantes
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.3: Informe sobre la Decimocuarta Sesión de la Comisión (Informe de pesca y acuicultura N° 1000)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.4: Informe de la Quinta Reunión del Grupo Asesor Científico (Informe de Pesca N° 987)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.5: Informe de la trigésima sesión del Comité de Pesca. (Informe de Pesca y Acuicultura N° 1012)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.6: Informe sobre la Consulta Regional del Caribe FAO/CRFM/COPACO sobre el desarrollo de lineamientos internacionales para asegurar la pesca sostenible a pequeña escala Kingston, Jamaica, 6–8 Diciembre 2012. (Informe de Pesca y Acuicultura N° 1033.)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.7: Informe de la primera reunión del Grupo de Trabajo sobre el Cobo Rosado CFMC/OSPESCA/COPACO/CRFM, Ciudad de Panamá, Panamá, 23–25 de octubre de 2012. (Informe de Pesca y Acuicultura de la FAO N° 1029).
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.8: Informe del Taller de Política Regional y Planificación sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable (CCRF) en el Caribe de la FAO: Lograr una mejor gestión de pesca y utilización en la Región del Gran Caribe, Bridgetown, Barbados, 6–9 de diciembre de 2011. (Informe de Pesca y Acuicultura. N° 999)
- WECAFC/SAG/VI/2013/inf.9: COPACO – Resumen histórico, impactos y principales lecciones aprendidas (Circular de Pesca y Acuicultura N° 1050)

Annex 2 to the FIRMS Partnership Arrangement¹

**Information to be contributed to FIRMS by
the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC)
a FAO associated partner**

The Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) will contribute to FIRMS along the following lines:

1. ***Data and statistical information:***

Types and scope of information to be contributed

Reports on state of marine resources:

Reports of the joint Regional Technical Working Groups endorsed under the aegis of the WECAFC SAG (including input by CRFM and OSPESCA) will be structured for uploading and maintained in FIRMS. Links to source documents will be provided. These reports concern WECAFC, CRFM and OSPESCA priority species (table 1) and any additional species assessed on opportunistic basis.

Reports on the status of fisheries and their management:

Fisheries for which regional fishery management plans are planned (table 2), and, National inventories of fisheries including as relevant Fishing activities, production systems and managed fisheries will be structured for uploading and maintained in FIRMS. References to bibliography used to structure and update the inventories will be provided.

Data:

Regional Catch and Effort statistics for the WECAFC area will be provided at available public domain resolution as determined under the policies of the Fisheries and Aquaculture Department.

Biology, ecology, fisheries and other information:

Marine resources / stocks inventories will be provided at regional level within the WECAFC area, with information on their exploitation, assessment methods and state and trends descriptors if available. Fisheries inventories will be provided both at regional and national level with focus respectively on management plan (jurisdiction) and on fishing activities including inputs, outputs and management information.

Regulations and management:

Information on fisheries management will be furnished where possible with focus on management regime and status. Fishery Management Units, where formally established, will be created as entities embedding links to the fishing activities covered under such management.

WECAFC has mandated objectives:

The general objective of the Commission is to promote the effective conservation, management and development of the living marine resources of the area of competence of the Commission, in accordance with the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries, and

¹ This annex may need to be adjusted accordingly following further developments on the collaboration among FIRMS, WECAFC, OSPESCA and CRFM. For the report and discussion at the 15th session it will be sufficient.

address common problems of fisheries management and development faced by members of the Commission.

WECAFC has the following main functions and responsibilities:

- to contribute to improved governance through institutional arrangements that encourage cooperation amongst members;
- to assist its members in implementing relevant international fisheries instruments, in particular the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries and its related International Plans of Action;
- to promote, coordinate and, as appropriate, undertake the collection, exchange and dissemination of statistical, biological, environmental and socio-economic data and other marine fishery information as well as its analysis or study;
- to promote, coordinate and, as appropriate, strengthen the development of institutional capacity and human resources, particularly through education, training and extension activities in the areas of competence of the Commission;
- to promote and facilitate harmonizing of relevant national laws and regulations, and compatibility of conservation and management measures;
- to assist its members in and facilitate, as appropriate and upon their request, the conservation, management and development of transboundary and straddling stocks under their respective national jurisdictions;
- to seek funds and other resources to ensure the long-term operations of the Commission and establish, as appropriate, a trust fund for voluntary contributions to this end;
- to serve as a conduit of independent funding to its members for initiatives related to conservation, management and development of the living resources in the area of competence of the Commission.

2. Metadata and information management:

Ownership and responsibilities

- Regionally assessed Marine resources:

The information contributed to FIRMS is elaborated under the aegis of the WECAFC SAG. It typically includes Marine resources which state is reported at regional or subregional level (straddling and migratory species), and Marine resources which state is reported at national level (demersal, sedentary species). Accordingly, corporate ownership of the marine resources inventory lies with WECAFC. As FAO article VI body, WECAFC is a FAO associated partner in FIRMS and as such, overall responsibility for the published information resides with FAO. This arrangement will be indicated in each fact sheet with the following statement “*This document provided, and maintained by WECAFC and owned by Food and Agriculture Organization (FAO), is part of WECAFC Stock Status Reports data collection*”.

- Fisheries considered at regional level for management purpose:

The information contributed to FIRMS is elaborated under the aegis of the WECAFC SAG by subregional organizations such as CRFM or OSPESCA. Accordingly, these organizations retain primary ownership (and control) for the content of the regional fisheries while corporate ownership lies with WECAFC. As FAO article VI body, WECAFC is a FAO associated partner in FIRMS and as such, overall responsibility for the published information resides with FAO. This arrangement will be indicated in each fact sheet with the following statement “*This document provided, and maintained by WECAFC and owned by Food and Agriculture*

Organization (FAO), is part of WECAFC Fishery Management Reports data collection". Authorship (i.e. primary ownership) will be given credit in the fact sheet.

- National Fisheries:

Member countries retain primary ownership (and control) for the content of the fisheries inventory and retain accordingly primary ownership of national inventories. The national inventories are eventually aggregated at regional level according to the harmonized framework set by the WECAFC SAG which ensures, with the support of the FIRMS Secretariat that agreed conventions, reporting norms, standards and overall consistency for the region are applied. Such role confers to the WECAFC SAG the corporate ownership of the aggregated fisheries inventory, without which sign-off no information can be published in FIRMS. As above, the overall responsibility for the published information resides with FAO. This arrangement will be indicated in each fact sheet with the following statement *"This document provided, and maintained by WECAFC and owned by Food and Agriculture Organization (FAO), is part of WECAFC Fisheries Reports – <country x> data collection"*.

Standards to be used in this Partnership Agreement

The information to be contributed by WECAFC will conform, where possible, with the Information Management Policy established by the FIRMS Steering Committee.

Methods of collection and processing (Table 3)

Marine resources inventory:

The Marine resource inventory is aggregated and validated under the aegis of the WECAFC SAG upon recommendation of the joint regional working groups. The Reports of the joint regional working groups, reviewed and cleared by WECAFC SAG and further consolidated in its session reports, are structured for uploading and dissemination in FIRMS consistently with the validated inventory. The information contributed to FIRMS typically includes Marine resources which state is reported at regional or subregional level (straddling and migratory species), and Marine resources which state is reported at national level (demersal, sedentary species).

At operational level, the FIRMS focal point of the organization leading the joint regional working group packages the information according to FIRMS reporting requirements, liaising with the FIRMS Secretariat for consistency and uploading purpose. The WECAFC FIRMS focal point has final responsibility for publishing the inventories in FIRMS when SAG eventually endorses the corresponding assessment reports.

Regional fisheries inventory:

The Regional fisheries inventory, which concerns regional or sub-regional fishery management plans elaborated, is aggregated and validated under the aegis of the WECAFC SAG upon recommendation of concerned organizations. These Fishery Reports are structured for uploading and dissemination in FIRMS consistently with the validated inventory.

At operational level, the sub-regional FIRMS focal point packages the information according to FIRMS reporting requirements, liaising with the FIRMS Secretariat for consistency and uploading purpose. The WECAFC FIRMS focal point has final responsibility for publishing the inventories in FIRMS.

National fisheries inventory:

The inventories harmonization process at WECAFC level will be achieved as follows:

- WECAFC FIRMS focal point will coordinate, with support of CRFM and OSPESCA, national focal points for the development of the inventory. The national focal points i) use the FIRMS excel template and inventory guidelines, while referring to the harmonized

framework and conventions set out by WECAFC SAG (i.e. regional consistency, minimum quorum, agreed terminology, update frequency and mechanism, etc...), ii) interact with FIRMS Secretariat to ensure technical validation and uploading in FIRMS, and iii) are responsible to have the inventory validated at national level according to national policy

- During this process, any harmonization issue which cannot be resolved will be recorded. The WECAF-SAG will examine the regionally aggregated inventory, and discuss and make decisions on the reported outstanding harmonization issues.
- A successful outcome of the procedure described in the above paragraph will enable decision by WECAFC to publish the inventory in FIRMS. A regional inventory aggregating 4 member countries was deemed acceptable for such decision.

Updates: when invited to regional assessment working groups, national focal points are requested to prepare fisheries data for stock assessment purpose; this will include the update of the national fisheries inventory using the FIRMS format. Other subregional or regional events (e.g. WECAFC-SAG, OSPESCA or CRFM sessions) also constitute milestones for update of the fisheries inventories. National focal points interact with FIRMS Secretariat to ensure technical validation and uploading in FIRMS of the updated inventory.

Publishing: the WECAFC FIRMS focal point is responsible for their final publishing according to the quality conventions adopted by WECAFC.

Bibliographical sources

Links to source WECAFC, CRFM, OSPESCA reports are provided in the Marine resource fact sheets, while relevant bibliographic sources are contained in these reports; as well, bibliographic sources are clearly listed in the Fisheries fact sheets and links to source reports provided as far as possible.

Transmission protocols and dissemination channels

Marine resources, Regional fisheries:

Reports of the joint regional working groups led by WECAFC are published periodically as “FAO Fisheries Report” by the FAO-FI department. Electronic copies are stored and accessible through the FI website/WECAFC sub-site².

Reports of the joint regional working groups led by CRFM are published as xxxxxx. Electronic copies are stored and accessible through CRFM website.

Reports of the joint regional working groups led by OSPESCA are published as xxxxxx. Electronic copies are stored and accessible through El Cardumen website.

National Fisheries:

National fisheries inventories on which fact sheets are based are elaborated according to Excel or Word templates, stored within dedicated folders and periodically updated through review sessions of the WECAFC SAG. Their public dissemination occurs only through the FIRMS fact sheets, while dissemination of the Excel or Word sources might occur through specific requests to WECAFC SAG.

3. Data and Information security

All contributions from WECAFC will be in the public domain.

Transparency of the information and results on status and trends of stocks, resources and fisheries presented by WECAFC are documented in the course of the scientific peer-review process followed to obtain these results (Joint Regional Working groups), and in the course of the various public WECAFC meetings (SAG and Commission meetings) at which the results, and

² <http://www.fao.org/fishery/rfb/wecafc/en>

various options for management and resource conservation, are presented and discussed. Details on these meetings and processes are available at FAO-FI web-site.

4. Collaborative Institution

WECAFC works closely in collaboration with sub-regional organizations such as CRFM and OSPESCA which contribute through their respective processes and network to enrich the information disseminated by the SAG.

5. Other entitlements

As FAO associated Partner, the FIRMS representative of the WECAFC SAG is entitled to participate in the FIRMS meetings (FSC and TWG). In both the TWG and in the FSC, FAO attends as a single Member and accordingly the WECAFC-FIRMS representative will be part of the FAO delegation, and consult with the FAO representative in FIRMS on strategic matters eventually requiring a voting mechanism.

TABLES

Table 1 - List of priority species assessed periodically in WECAFC region

1	Queen conch
2	Spiny lobster
3	Penaeid shrimps
4	Four wing flying fish

Table 2 - List of management plans being planned in the WECAFC region

1	Queen conch
2	Spiny lobster
3	Penaeid shrimps
4	Four wing flying fish
5	Nassau grouper
6	Marlin (Blue and White)

Table 3 - Processes of preparation/validation of resource assessments

OSPESCA	CRFM	WECAFC
Experts/ consultants	Experts/consultants	Experts/consultants
(Joint)Working Groups	Annual scientific meetings and/or joint Working Groups	(joint) Working Groups
Steering Committee	Caribbean Fisheries Forum	Inputs from OSPESCA & CRFM processes
WECAFC or FIRMS	WECAFC or FIRMS	SAG
		FIRMS

Annexe 2 à l'accord de partenariat FIRMS³

**Informations à fournir à FIRMS par
la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO),
partenaire associé de la FAO**

La Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) va contribuer au FIRMS selon les grandes lignes suivantes:

1. *Données et informations statistiques:*

Types et étendue des informations à fournir

Rapports sur l'état des ressources marines:

Les rapports des groupes de travail techniques communs régionaux approuvés sous l'égide de COPACO SAG (y compris contributions de CRFM et OSPESCA) vont être structurés pour téléchargement et maintenance dans le système FIRMS. Les liens concernant les documents source vont être communiqués. Ces rapports portent sur les espèces prioritaires COPACO, CRFM et OSPESCA (tableau 1) ainsi que toute espèce additionnelle selon besoin.

Rapports sur l'état des pêcheries et leur gestion:

Les pêcheries pour lesquelles des plans de gestion régionaux sont prévus (tableau 2) et les inventaires nationaux de pêcheries qu'il s'agisse d'activités de pêche, de systèmes de production, ou de pêcheries gérées, vont être structurés pour téléchargement et maintenance dans le système FIRMS. Les références de bibliographie utilisées pour la présentation et mise à jour des inventaires vont être mises à disposition.

Données:

Les statistiques régionales de capture et d'effort pour la zone de la COPACO vont être présentées conformément au niveau d'agrégation disponible pour le domaine public comme spécifié dans la politique du Département des pêcheries et de l'aquaculture de la FAO.

Biologie, écologie, pêcheries et autres informations:

Les inventaires des ressources marines/stocks vont être fournis au niveau régional concernant la zone de la COPACO, avec des informations sur leur exploitation, les méthodes d'évaluation et des descripteurs d'état et de tendance, si disponibles. Des inventaires de pêcheries vont être fournis à la fois au niveau régional et national, avec un accent porté respectivement sur les plans de gestion (juridiction) et sur les activités de pêche, comprenant des informations sur intrants/ extrants et gestion.

Réglementations et gestion:

Des informations sur la gestion des pêcheries vont être fournies là où cela est possible, avec l'accent sur le régime et l'état de la gestion. Les unités de gestion de pêcherie, là où elles ont été établies officiellement, vont être créées sous forme d'entités comprenant des liens vers d'autres entités décrivant les activités de pêche couvertes par ces unités de gestion.

³ Il sera peut-être nécessaire d'ajuster cette annexe en conséquence de nouveaux développements dans la collaboration entre FIRMS, la COPACO, OSPESCA et le CRFM. Néanmoins, elle suffira pour le rapport et la discussion lors de la quinzième session.

La COPACO a des objectifs obligatoires:

La Commission a pour but d'encourager la conservation, la gestion et le développement efficaces des ressources marines vivantes dans la zone de compétence de la Commission, conformément au code de conduite de pêcheries responsables de la FAO, et de régler des problèmes courants de la gestion et du développement des pêcheries rencontrés par les membres de la Commission.

La COPACO a les principales fonctions et responsabilités suivantes:

- de contribuer à une gouvernance améliorée par des dispositions institutionnelles encourageant la coopération entre les membres;
- d'assister ses membres dans la mise en œuvre d'instruments internationaux de pêche, en particulier le code de conduite FAO pour des pêcheries responsables et le plan d'action international correspondant;
- de promouvoir, coordonner et, s'il y a lieu, entreprendre la collection, l'échange et la diffusion de données statistiques, biologiques, environnementales et socio-économiques et d'autres informations sur la pêche marine ainsi que son analyse et étude;
- de promouvoir, coordonner, et s'il y a lieu, renforcer le développement de la capacité des institutions et ressources humaines, en particulier moyennant l'éducation, la formation et l'extension des activités dans les zones de compétence de la Commission;
- de promouvoir et simplifier l'harmonisation des lois et réglementations nationales correspondantes, et la compatibilité des mesures de conservation et de gestion;
- d'assister ses membres et simplifier, s'il y a lieu et sur leur demande, la conservation, la gestion et le développement des stocks transfrontaliers et chevauchants dans le cadre de leurs juridictions nationales respectives;
- de trouver des moyens financiers et d'autres ressources afin d'assurer des opérations à long terme de la Commission et, s'il y a lieu, un fonds de soutien pour des contributions facultatives à cet effet;
- de servir de relais pour des financements autonomes destinés aux membres pour des initiatives portant sur la conservation, la gestion et le développement des ressources vivantes dans la zone de compétence de la Commission.

2. Gestion des métadonnées et informations:

Propriété et responsabilités

- Ressources marines évaluées au niveau régional:

Ces informations fournies à FIRMS sont élaborées sous l'égide de COPACO GSC. Elles comprennent généralement les ressources marines dont l'état est signalé au niveau régional et sous-régional (espèces chevauchantes et migratoires) et les ressources marines dont l'état est signalé au niveau national (espèces démersales, sédentaires). Par conséquent, la propriété de l'inventaire des ressources marines appartient à la COPACO. En tant qu'organisme FAO article VI, la COPACO est un partenaire associé de la FAO dans FIRMS et par conséquent, c'est la FAO qui est globalement responsable pour les informations publiées. Cet accord va être indiqué dans chaque fiche d'information avec la déclaration suivante «*Le présent document fourni et détenu par la COPACO, et propriété de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), fait partie de la collection de données 'Rapports sur l'état des stocks de la COPACO'.*».

- Pêcheries considérées au niveau régional d'un point de vue gestion:

Les informations fournies à FIRMS sont établies sous l'égide de COPACO GSC par des organisations sous-régionales telles que CRFM ou OSPESCA. Par conséquent, ces organisations conservent la propriété primaire (et le contrôle) du contenu des pêcheries régionales alors que la propriété corporative appartient à la COPACO. En tant qu'organisme FAO article VI, la COPACO est un partenaire associé de la FAO dans FIRMS et par conséquent, c'est la FAO qui est responsable globalement pour les informations publiées. Cet accord va être indiqué dans chaque fiche d'information avec la déclaration suivante «*Le présent document fourni et détenu par la COPACO , et propriété de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), fait partie de la collection de données 'Rapports sur la gestion des pêcheries de la COPACO'.*». Le statut d'auteur (c'est-à-dire la propriété primaire) va être indiqué dans la fiche d'information.

- Pêcheries nationales:

Les pays membres conservent la propriété primaire (et le contrôle) du contenu de l'inventaire des pêcheries et par conséquent la propriété primaire des inventaires nationaux. Les inventaires nationaux seront éventuellement agrégés au niveau régional conformément au cadre harmonisé établi par COPACO GSC qui assure, avec le support du secrétariat FIRMS, que les conventions et normes et standards approuvés ainsi que la cohérence globale des rapports soit appliqués pour l'ensemble de la région. Un tel rôle confère à COPACO GSC la propriété corporative de l'inventaire agrégé des pêcheries, sans l'approbation duquel aucune information ne saurait être publiée dans FIRMS. Comme ci-dessus spécifié, la responsabilité globale pour les informations publiées appartient à la FAO. Cet accord va être indiqué dans chaque fiche d'information avec la déclaration suivante «*Le présent document fourni et détenu par la COPACO , et propriété de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), fait partie de la collection de données 'Rapport sur les pêcheries de la COPACO - <pays x>'.*».

Standards à utiliser dans cet accord de partenariat

Les informations à fournir par la COPACO doivent, autant que possible, être conformes à la politique de gestion de l'information établie par le comité directeur du FIRMS.

Méthodes de collecte et de traitement (Tableau 3)

Inventaires des ressources marines:

L'inventaire des ressources marines est constitué et validé sous l'égide de COPACO GSC selon les recommandations des groupes de travail régionaux communs. Les rapports des groupes de travail régionaux communs, revus et approuvés par COPACO GSC puis consolidés dans les rapports de session, sont structurés sous un format permettant le téléchargement et la diffusion dans FIRMS en conformité avec l'inventaire approuvé. Les informations contribuées à FIRMS comprennent généralement les ressources marines dont l'état est signalé au niveau régional et sous-régional (espèces chevauchantes et migratoires) et les ressources marines dont l'état est signalé au niveau national (espèces démersales, sédentaires).

Au niveau opérationnel, le correspondant FIRMS de l'organisation dirigeant le groupe de travail régional commun est chargé de formater les informations selon les prescriptions de FIRMS pour les rapports en liaison avec le secrétariat du FIRMS afin d'assurer la conformité et de faciliter le téléchargement. Le correspondant COPACO de FIRMS a la responsabilité finale pour la publication des inventaires dans FIRMS quand le GSC approuve finalement les rapports d'évaluation correspondants.

Inventaire des pêcheries régionales:

L'inventaire des pêcheries régionales, qui concerne les plans de gestion des pêcheries établis au niveau régional ou sous-régional, est constitué et validé sous l'égide de COPACO GSC sur recommandation des organisations concernées. Ces rapports sur les pêcheries sont structurés sous un format permettant le téléchargement et la diffusion dans FIRMS en conformité avec les inventaires validés.

Au niveau opérationnel, le correspondant sous-régional de FIRMS est chargé de formater les informations selon les prescriptions FIRMS relatives aux rapports en liaison avec le secrétariat FIRMS afin d'assurer la conformité et de faciliter le téléchargement. Le correspondant de COPACO de FIRMS a la responsabilité finale pour la publication des inventaires dans FIRMS.

Inventaire des pêcheries nationales:

Le processus d'harmonisation des inventaires au niveau COPACO se déroule de la manière suivante:

- Le correspondant COPACO de FIRMS coordonne, avec le support de CRFM et OSPESCA, les correspondants nationaux pour le développement de l'inventaire. Les correspondants nationaux i) utilisent le modèle Excel et les directives pour l'inventaire FIRMS tout en respectant le cadre harmonisé et les conventions spécifiées par COPACO GSC (autrement dit cohérence régionale, quorum minimum, terminologie approuvée, mécanismes et fréquence de mise à jour, etc...) , ii) interagissent avec le secrétariat FIRMS afin d'assurer la validation technique et le téléchargement dans FIRMS, et iii) sont responsables de la validation de l'inventaire au niveau national conformément à la politique nationale.
- Au cours de ce processus tout problème d'harmonisation qui ne peut pas être résolu doit être enregistré. COPACO GSC va examiner l'inventaire agrégé au niveau régional et discuter et prendre des décisions sur les problèmes d'harmonisation en souffrance.
- Un résultat positif de la procédure décrite au paragraphe précédent va permettre la prise de décision par la COPACO en vue de la publication de l'inventaire dans FIRMS. Un inventaire régional regroupant 4 pays membres a été considéré comme acceptable pour une telle décision.

Mises à jour: lorsqu'ils sont invités à des groupes de travail régionaux d'évaluation, les correspondants nationaux doivent préparer des données de pêcheries pour l'évaluation des stocks; cela comprend la mise à jour de l'inventaire national des pêcheries en format FIRMS. D'autres événements sous-régionaux ou régionaux (par ex. sessions COPACO-GSC, OSPESCA ou CRFM) constituent également des étapes pour la mise à jour des inventaires de pêcheries. Les correspondants nationaux travaillent avec le secrétariat FIRMS afin d'assurer la validation technique et le téléchargement de l'inventaire mis à jour dans FIRMS.

Publication: le correspondant COPACO de FIRMS est responsable de la publication finale selon les conventions de qualité adoptées par la COPACO.

Sources bibliographiques

Les liens aux rapports source COPACO, CRFM, OSPESCA sont indiqués dans les fiches d'information sur les ressources marines, alors que les sources bibliographiques correspondantes sont contenues dans ces rapports source ; de même, les sources bibliographiques sont énumérées clairement dans les fiches d'information des pêcheries et les liens pour les rapports source sont fournis autant que possible.

Protocoles de transmission et voies de diffusion

Ressources marines, pêcheries régionales:

Les rapports des groupes de travail régionaux communs sous la direction de la COPACO sont publiés périodiquement sous la désignation «Rapport des pêcheries de la FAO» par le département FAO-FI. Les copies électroniques sont stockées et accessibles sur le site web FI/sous-site COPACO⁴.

Les rapports des groupes de travail régionaux communs dirigés par le CRFM sont publiés comme xxxxxx. Les copies électroniques sont stockés et accessibles sur le site web CRFM.

Les rapports des groupes de travail régionaux communs dirigés par l'OSPESCA sont publiés comme xxxxxx. Les copies électroniques sont stockés et accessibles sur le site web El Cardumen.

Pêcheries nationales:

Les inventaires des pêcheries nationales sur lesquels sont basées les fiches d'information, sont constitués selon des modèles Excel ou Word, stockés dans des dossiers dédiés et mis à jour périodiquement dans des sessions d'examen de COPACO GSC. Leur diffusion publique ne se fait que par l'intermédiaire des fiches d'information FIRMS, alors que la diffusion des sources Excel ou Word peut être faite sur une demande adressée à COPACO GSC.

3. Sécurité des données et informations

Toutes les contributions COPACO font partie du domaine public.

La transparence des informations et résultats au sujet de l'état et des tendances des stocks, ressources et pêcheries présentés par la COPACO sont documentés au cours du processus scientifique d'examen par des paires réalisé en vue de l'obtention de ces résultats (groupes de travail régionaux communs), et au cours des différentes réunions publiques de la COPACO (GSS et réunions de la Commission) où les résultats et les différentes options de gestion et de conservation des ressources sont présentés et discutés. Les détails de ces réunions et processus sont disponibles sur le site web FAO-FI.

4. Institution de collaboration

La COPACO travaille en étroite collaboration avec des organisations sous-régionales telles que CRFM et OSPESCA qui apportent leur contribution par l'intermédiaire de leurs processus et réseaux respectifs afin d'enrichir les informations diffusées par le GSC.

5. Autres droits

En tant que partenaire associé de la FAO, le représentant FIRMS de COPACO GSC est en droit de participer aux réunions FIRMS (FSC et TWG). Pour le TWG et FSC, la FAO participe en tant que seul membre et par conséquent le représentant FIRMS de COPACO va faire partie de la délégation FAO et se concerter avec le représentant FIRMS de la FAO sur les questions de stratégie qui nécessitent, le cas échéant, un mécanisme de vote.

TABLEAUX

Tableau 1 – Liste des espèces prioritaires évaluées périodiquement dans la région de la COPACO

1	Strombe rose
2	Langouste blanche
3	Crevettes pénéidées
4	Poisson volant à quatre ailes

⁴ <http://www.fao.org/fishery/rfb/wecafc/en>

Tableau 2 – Liste des plans de gestion prévus pour la région de la COPACO

1	Strombe rose
2	Langouste blanche
3	Crevettes pénéidées
4	Poisson volant à quatre ailes
5	Mérou de Nassau
6	Makaire (bleu et blanc)

Tableau 3 - Processus de préparation/validation des évaluations des ressources

OSPESCA	CRFM	COPACO
Experts / consultants	Experts/consultants	Experts/consultants
Groupes de travail (communs)	Réunions scientifiques annuelles et / ou groupes de travail communs	Groupes de travail (communs)
Comité de direction	Forum des pêcheries des Caraïbes	Contributions des processus OSPESCA et CRFM
COPACO ou FIRMS	COPACO ou FIRMS	GSC
		FIRMS

Anexo 2 de la estructura de Cooperación FIRMS⁵

Información con la que la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO), socia de la FAO, contribuirá con el Sistema de Gestión de Recursos Pesqueros (FIRMS)

La Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) contribuirá con el FIRMS en los siguientes términos:

1. Datos e información estadística:

Tipos y alcance de la información con la que se contribuirá

Informes sobre el estado de los recursos marinos:

Los informes de los Grupos de Trabajo Técnicos Regionales conjuntos respaldados bajo la égida del Grupo Asesor Científico (GAC) de la COPACO (incluyendo los datos aportados por el Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM) y OSPESCA) se estructurarán para darlos de alta y mantenerlos en el FIRMS. Se proporcionarán vínculos a los documentos fuente. Estos informes afectan a las especies prioritarias de la COPACO, del CRFM y de OSPESCA (tabla 1) y a cualquier especie adicional evaluada en un momento dado.

Informes sobre el estado de las pesquerías y su gestión

Las pesquerías para las que hay planificados planes de gestión regionales (tabla 2), y Se estructurarán inventarios nacionales de pesquerías que incluyan como relevantes las actividades de pesca, los sistemas de producción para darlos de alta y mantenerlos en el FIRMS. Se proporcionarán las referencias a la bibliografía utilizadas para estructurar y actualizar los inventarios.

Datos:

Se proporcionarán estadísticas regionales de captura y esfuerzo del área de la COPACO bajo la resolución de dominio público disponible, según lo determinan las políticas del Departamento de Pesca y Acuicultura.

Biología, ecología, pesca y otras informaciones:

Se proporcionará información sobre recursos marinos/inventarios de población a nivel regional dentro del área de la COPACO, con información sobre su explotación, métodos de evaluación y descriptores de estado y tendencias si los hubiere. Los inventarios de pesca se proporcionarán tanto a nivel regional como nacional, con el enfoque respectivo en el plan de gestión (jurisdicción) y en las actividades pesqueras, incluyendo datos, resultados e información de gestión.

Reglamentaciones y gestión:

Se proporcionará información sobre la gestión de pesquerías siempre que sea posible, con un enfoque en el régimen de gestión y su estado. Las Unidades de Gestión de Pesquerías, dondequiera que estén formalmente establecidas, se crearán como entidades que incorporen vínculos a las actividades pesqueras que dicha gestión abarque.

⁵ Podría ser necesario modificar este anexo según corresponda, posteriormente a la colaboración entre FIRMS, la COPACO, OSPESCA y el Mecanismo Pesquero Regional del Caribe (CRFM). Será suficiente para el informe y la discusión de la decimoquinta sesión.

La COPACO tiene objetivos encargados:

El objetivo general de la Comisión es promover la conservación, gestión y desarrollo efectivo de los recursos marinos vivos del área de competencia de la Comisión, en concordancia con el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO, y abordar problemas comunes de la gestión y desarrollo de pesquerías que enfrentan los miembros de la Comisión.

La COPACO tiene las siguientes funciones y responsabilidades principales:

- contribuir con una mejor gobernanza mediante estructuras institucionales que alienten la cooperación entre sus miembros;
- asistir a sus miembros en la implementación de instrumentos de pesca internacionales relevantes, en particular el Código de Conducta para la Pesca Responsable de la FAO y sus Planes de Acción Internacionales relacionados;
- promover, coordinar, y, según corresponda, llevar a cabo la recolección, intercambio y difusión de datos estadísticos, biológicos, ambientales y socioeconómicos y otras informaciones sobre pesca marina, así como su análisis o estudio;
- promover, coordinar y, según corresponda, fortalecer el desarrollo de la capacidad institucional y los recursos humanos, particularmente mediante la educación, capacitación y actividades de extensión en las áreas de competencia de la Comisión;
- promover y facilitar la armonización de las leyes nacionales relevantes, y la compatibilidad de las medidas de conservación y gestión;
- asistir y facilitar, a solicitud y según corresponda, la conservación, gestión y desarrollo de las poblaciones transfronterizas y transzonales bajo sus respectivas jurisdicciones nacionales;
- buscar fondos y otros recursos para asegurar las operaciones a largo plazo de la Comisión y establecer, según corresponda, un fondo fiduciario para contribuciones voluntarias con este fin;
- servir como vehículo de financiamiento independiente de sus miembros para las iniciativas relacionadas con la conservación, gestión y desarrollo de los recursos vivos en el área de competencia de la Comisión.

2. Metadatos y gestión de la información:

Propiedad y responsabilidades

- Recursos marinos evaluados regionalmente:

La información aportada al FIRMS se elabora bajo la égida del GAC de la COPACO. Típicamente incluye recursos marinos cuyo estado es reportado a nivel regional o subregional (especies transzonales y transfronterizas), y recursos marinos cuyo estado es reportado a nivel nacional (especies demersales, sedentarias). En consecuencia, la propiedad corporativa del inventario de recursos marinos le corresponde a la COPACO. Como organismo enmarcado en el artículo VI de la FAO, la COPACO es socia del FIRMS y como tal, la responsabilidad general sobre la información publicada le corresponde a la FAO. Esta estructura se indicará en cada ficha técnica con la siguiente declaración: *“Este documento, proporcionado y mantenido por la COPACO y de propiedad de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), es parte de la colección de datos de los Informes de Estado de las Poblaciones de la COPACO”*.

- Pesquerías consideradas a nivel regional con fines de gestión:

La información aportada al FIRMS la elaboran organizaciones subregionales como el CRFM u OSPESCA bajo la égida del GAC de la COPACO. En consecuencia, estas organizaciones

retienen la propiedad primaria (y el control) del contenido de las pesquerías regionales, mientras que la propiedad corporativa le corresponde a la COPACO. Como organismo enmarcado en el artículo VI de la FAO, la COPACO es socia en el FIRMS y como tal, la responsabilidad sobre la información publicada le corresponde a la FAO. Esta estructura se indicará en cada ficha técnica con la siguiente declaración: *“Este documento, proporcionado y mantenido por la COPACO y de propiedad de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), es parte de la colección de datos de los Informes de Estado de las Poblaciones de la COPACO”*. Se dará crédito al autor (p.ej. propiedad primaria) en la ficha técnica.

- **Pesquerías nacionales:**

Los países miembros retienen la propiedad primaria (y el control) del contenido del inventario de la pesca y retienen, en consecuencia, la propiedad primaria de los inventarios nacionales. Los inventarios nacionales eventualmente se agregan a nivel regional de acuerdo con el marco armonizado establecido por el GAC de la COPACO, que se asegura, con el apoyo de la Secretaría del FIRMS, de que las convenciones acordadas, las normas de reporte, los estándares y la consistencia general para la región sean aplicadas. Dicho rol le confiere al GAC de la COPACO la propiedad corporativa del inventario de pesca agregada, sin cuya autorización no se puede publicar información alguna en el FIRMS. Como se indica líneas arriba, la responsabilidad general sobre la información publicada le corresponde a la FAO. Esta estructura se indicará en cada ficha técnica con la siguiente declaración: *“Este documento, proporcionado y mantenido por la COPACO y de propiedad de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), es parte de la colección de datos de los Informes de Pesca -<país x> de la COPACO”*.

Estándares a utilizarse en este Acuerdo de Cooperación

La información aportada por la COPACO se adecuará, en la medida de lo posible, con la Política de Gestión de la Información establecida por el Comité Directivo del FIRMS.

Métodos de recolección y procesamiento (Tabla 3)

Inventario de recursos marinos:

El inventario de recursos marinos se agrega y valida bajo la égida del GAC de la COPACO, por recomendación de los grupos de trabajo regionales conjuntos. Los informes de los grupos de trabajo regionales conjuntos, revisados y aprobados por el GAC de la COPACO, y consolidados más aún en los informes de su sesión, están estructurados para darse de alta y difundirse en el FIRMS en forma consistente con el inventario validado. La información aportada al FIRMS incluye típicamente recursos marinos cuyo estado está reportado a nivel regional o subregional (especies transzonales y migratorias) y recursos marinos cuyo estado es reportado a nivel nacional (especies demersales, sedentarias).

A nivel operativo, el punto focal del FIRMS de la organización que lidera el grupo de trabajo regional conjunto agrupa la información según los requerimientos de reporte de FIRMS, enlazándose con la Secretaría del FIRMS para lograr consistencia y para darla de alta. El punto focal COPACO FIRMS tiene la responsabilidad final de publicar los inventarios en el FIRMS cuando el SAG finalmente respalde los informes de evaluación correspondientes.

Inventario de pesquerías regionales:

El inventario de pesca regional, que se ocupa de los planes de gestión de pesca subregional elaborados, es agregado y validado bajo la égida del GAC de la COPACO por recomendación de las organizaciones pertinentes. Los informes de pesca subregional se estructuran para darlos de alta y difundirlos en el FIRMS en forma consistente con el inventario validado.

En el nivel operativo, el punto focal subregional de FIRMS agrupa la información de acuerdo con los requerimientos de reporte de FIRMS, enlazándose con la Secretaría del FIRMS para lograr consistencia y darla de alta. El punto focal COPACO FIRMS tiene la responsabilidad final de publicar los inventarios en el FIRMS.

Inventario de pesquerías nacionales:

El proceso de armonización de inventarios a nivel de la COPACO se logrará de la siguiente manera:

- El punto focal COPACO FIRMS coordinará, con el apoyo del CRFM y OSPESCA, puntos focales nacionales para el desarrollo del inventario. Los puntos focales nacionales i) usan la plantilla Excel del FIRMS y los lineamientos de inventario y consultan con el marco armonizado y las convenciones establecidas por el GAC de la COPACO (es decir, frecuencia y mecanismo, etc.); ii) interactúan con la Secretaría del FIRMS para asegurar la validación técnica y que la información sea dada de alta en el FIRMS, y iii) son responsables de validar el inventario a nivel nacional conforme a la política nacional.
- Durante este proceso, todo problema de armonización que no pueda ser resuelto será registrado. El GAC de la COPACO examinará el inventario agregado regionalmente y abordará los temas pendientes de armonización reportados y tomará las decisiones correspondientes.
- El resultado exitoso del procedimiento descrito en el párrafo anterior facultará a la COPACO a decidir publicar el inventario en FIRMS. Para dicha decisión, se consideró aceptable un inventario regional que agregue a 4 miembros regionales.

Actualizaciones: cuando se les invite a los grupos de trabajo de evaluación regional, se solicita a los puntos focales nacionales que preparen datos de pesca para evaluar las poblaciones. Esto incluirá la actualización del inventario de pesca nacional utilizando el formato FIRMS. Otros eventos regionales o sub-regionales (p.ej. sesiones de COPACO-GAC, OSPESCA o del CRFM) también constituyen hitos para actualizar los inventarios de pesca. Los puntos focales nacionales interactúan con la Secretaría de FIRMS para asegurar la validación técnica del inventario y que éste se dé de alta en el FIRMS.

Publicación: el punto focal COPACO FIRMS es responsable de su publicación final de acuerdo con las convenciones de calidad adoptadas por la COPACO.

Fuentes bibliográficas

Se proporcionarán vínculos a los informes fuente de la COPACO, del CRFM y OSPESCA en las fichas técnicas de recursos marinos, mientras que las fuentes bibliográficas relevantes están incluidas en estos informes. A su vez, las fuentes bibliográficas están enumeradas claramente en la ficha técnica de pesca y se proporcionan vínculos con los informes fuente en la medida de lo posible.

Transmisión de protocolos y canales de difusión

Recursos marinos, Pesquerías regionales:

Los informes de los grupos de trabajo regionales conjuntos liderados por la COPACO se publican en forma periódica bajo el nombre de “Informe de Pesca de la FAO” por el departamento de pesca de la FAO. Se almacenan copias electrónicas accesibles a través del sitio web del departamento de pesca/subpágina COPACO⁶.

Los informes de los grupos de trabajo conjuntos liderados por el CRFM se publican bajo el nombre de xxxxxx. Se almacenan copias electrónicas accesibles a través del sitio web del CRFM.

Los informes de los grupos de trabajo conjuntos regionales liderados por OSPESCA se publican bajo el nombre de xxxxxx. Se almacenan copias electrónicas accesibles a través del sitio web El Cardumen.

⁶ <http://www.fao.org/fishery/rfb/wecafc/es>

Pesquerías Nacionales:

Los inventarios de pesca nacional en los que se basan las fichas técnicas se elaboran de acuerdo con plantillas Excel o Word, almacenadas en carpetas dedicadas y actualizadas periódicamente mediante sesiones de revisión del GAC de la COPACO. Su difusión pública ocurre solamente mediante las fichas técnicas del FIRMS, mientras que la difusión de las fuentes en Excel o Word podría ocurrir por medio de solicitudes específicas al GAC de la COPACO.

3. *Seguridad de los datos e información*

Todas las aportaciones de la COPACO estarán en el dominio público.

La transparencia de la información y los resultados del estado y las tendencias de las poblaciones, recursos y la pesca presentados por la COPACO se documentan en el curso del proceso científico de revisión de pares llevado a cabo para obtener los resultados (grupos de trabajo conjuntos regionales), y las diversas reuniones públicas de la COPACO (reuniones del GAC y de la Comisión) en las cuales se presentan y abordan los resultados y diversas opciones de gestión y conservación de recursos. Los detalles de estas reuniones y procesos están disponibles en el sitio web del departamento de pesca de la FAO.

4. *Institución Colaboradora*

La COPACO trabaja en colaboración cercana con organizaciones subregionales como el CRFM y OSPESCA que contribuyen, a través de sus respectivos procesos y redes a enriquecer la información difundida por el GAC.

5. *Otras facultades*

Como socio de la FAO el representante del FIRMS que participe en el GAC de la COPACO está facultado a participar de las reuniones del FIRMS (FSC y TWG). Tanto en la TWG como en la FSC, la FAO asiste como miembro único, y en consecuencia, el representante COPACO-FIRMS formará parte de la delegación y consultará con el representante de la FAO en el FIRMS sobre temas estratégicos que pudiesen requerir un mecanismo de votación.

TABLAS

Tabla 1 – Lista de especies prioritarias evaluadas periódicamente en la región COPACO

1	Caracol rosado
2	Langosta espinoza
3	Camarones peneidos
4	Peces voladores de cuatro alas

Tabla 2 – Lista de planes de gestión planificados en la región COPACO

1	Caracol rosado
2	Langosta espinoza
3	Camarones peneidos
4	Pez volador de cuatro alas
5	Cherna criolla
6	Marlín (Azul y Blanco)

Tabla 3 – Procesos de preparación/validación de evaluaciones de recursos

OSPESCA	CRFM	COPACO
Expertos/ consultores	Expertos/consultores	Expertos/consultores
Grupos de trabajo (conjuntos)	Reuniones científicas anuales y/o grupos de trabajo conjuntos	Grupos de trabajo (conjuntos)
Comité Director	Foro de Pesca del Caribe	Información a partir de los procesos de OSPESCA y CRFM
COPACO o FIRMS	COPACO o FIRMS	GAC
		FIRMS

The sixth session of the Scientific Advisory Group (SAG) of the Western Central Atlantic Fishery Commission (WECAFC) was held in Corpus Christi, United States of America on 3 November 2013.

The SAG discussed the outcomes of the work carried out by various joint working groups (Queen Conch, Recreational Fisheries, Spawning aggregations, FADs and flying fish) in 2012-2013, the fisheries resource status in the Wider Caribbean Region, a review of the current fisheries management performance and conservation measures in the WECAFC Region, and activities to be undertaken by WECAFC in 2014-2015. The SAG further discussed WECAFC collaboration with the Fisheries Resource Management System (FIRMS) and prepared a range of recommendations for consideration by the Fifteenth session of WECAFC.

La sixième session du Groupe scientifique consultatif (GSC) de la Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest (COPACO) s'est tenue à Corpus Christi, aux États-Unis, le 3 novembre 2013.

Le GSC a examiné les résultats des travaux menés par divers groupes de travail conjoints (le strombe rose, les pêches sportives, les frayères, les dispositifs de concentration du poisson (DCP) et le poisson volant) en 2012-2013, l'état des ressources halieutiques dans l'ensemble des Caraïbes, un compte-rendu sur le rendement actuel de la gestion des pêches et les mesures de conservation dans la région de la COPACO, et enfin les activités devant être entreprises par cette dernière en 2014-2015. Le GSC a examiné plus en détail la collaboration de la COPACO avec le Système de suivi des ressources halieutiques (FIRMS) et a élaboré un éventail de recommandations à soumettre lors de la quinzième session de la COPACO.

La sexta reunión del Grupo Asesor Científico (GAC) de la Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental (COPACO) se celebró en Corpus Christi, Estados Unidos de América, el 3 de noviembre de 2013.

El GAC abordó los resultados del trabajo llevado a cabo por diversos grupos de trabajo conjunto (Cobo Rosado, Pesca Recreativa, Agregaciones con Fines Reproductores, Dispositivos de Concentración de Peces y Peces Voladores) en el periodo 2012-2013, el estado de los recursos pesqueros en la Región del Gran Caribe, un examen del desempeño de la gestión de pesquerías actual y las medidas de conservación en la región COPACO, y actividades a llevarse a cabo por parte de la COPACO en el periodo 2014-2015. El GAC trató además la colaboración de la COPACO con el Sistema de Gestión de Recursos Pesqueros (FIRMS) y preparó una serie de recomendaciones para someterlas a la consideración de la Decimoquinta Sesión de la COPACO.

ISBN 978-92-5-008121-2 ISSN 2070-6987



9 7 8 9 2 5 0 0 8 1 2 1 2

I3570Tri/1/12.13